

Dansk udgave

## Retsforskrifter

 48. årgang  
29. oktober 2005

Indhold	I Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk	
	★ Rådets forordning (EF) nr. 1777/2005 af 17. oktober 2005 om foranstaltninger til gennemførelse af direktiv 77/388/EØF om det fælles merværdiafgiftssystem .....	1
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1778/2005 af 28. oktober 2005 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager .....	10
	★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1779/2005 af 27. oktober 2005 om forbud mod fiskeri efter brisling i ICES-område IIIa fra fartøjer, der fører dansk flag .....	12
	★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1780/2005 af 27. oktober 2005 om forbud mod fiskeri efter sort sabelfisk i ICES-område VIII, IX og X (EF-farvande og internationale farvande) fra fartøjer, der fører fransk flag .....	14
	★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1781/2005 af 27. oktober 2005 om forbud mod fiskeri efter sild i ICES-område I og II fra fartøjer, der fører polsk flag .....	16
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1782/2005 af 28. oktober 2005 om fastsættelse af mindstesalgspriserne for smør med henblik på den 173. særlige licitation, der afholdes i forbindelse med den løbende licitation, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97 .....	18
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1783/2005 af 28. oktober 2005 om fastsættelse af maksimums-støttebeløbene for fløde, smør og koncentreret smør med henblik på den 173. særlige licitation, der afholdes i forbindelse med den løbende licitation, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97 .....	20
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1784/2005 af 28. oktober 2005 om fastsættelse af maksimums-støtten for koncentreret smør for den 345. særlige licitation, der foretages i forbindelse med den i forordning (EØF) nr. 429/90 fastsatte løbende licitation .....	22
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1785/2005 af 28. oktober 2005 om ændring af forordning (EØF) nr. 1609/88 for så vidt angår fristen for indlagring af smør, der sælges i henhold til forordning (EØF) nr. 3143/85 og (EF) nr. 2571/97 .....	23
	Kommissionens forordning (EF) nr. 1786/2005 af 28. oktober 2005 om den særlige 92. licitation, der gennemføres i henhold til den i forordning (EF) nr. 2799/1999 omhandlede løbende licitation .....	24

Pris: 18 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

# DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

Kommissionens forordning (EF) nr. 1787/2005 af 28. oktober 2005 om fastsættelse af minimumssalgsprisen for smør i forbindelse med den 29. dellicitation under den løbende licitation som omhandlet i forordning (EF) nr. 2771/1999 .....	25
Kommissionens forordning (EF) nr. 1788/2005 af 28. oktober 2005 om fastsættelse af minimumssalgsprisen for skummetmælkspulver i forbindelse med den 28. dellicitation under den løbende licitation som omhandlet i forordning (EF) nr. 214/2001 .....	26
Kommissionens forordning (EF) nr. 1789/2005 af 28. oktober 2005 om fastsættelse af produktionsrestitutionen for hvidt sukker, der anvendes i den kemiske industri, for perioden fra 1. til 30. november 2005 .....	27
Kommissionens forordning (EF) nr. 1790/2005 af 28. oktober 2005 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for korn .....	28
Kommissionens forordning (EF) nr. 1791/2005 af 28. oktober 2005 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for malt .....	30
Kommissionens forordning (EF) nr. 1792/2005 af 28. oktober 2005 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for malt .....	32
Kommissionens forordning (EF) nr. 1793/2005 af 28. oktober 2005 om fastsættelse af restitutioner for de produkter fra korn- og rissektoren, der leveres i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes nationale fødevarerhjælpsforanstaltninger .....	34
★ <b>Kommissionens forordning (EF) nr. 1794/2005 af 28. oktober 2005 om fastsættelse for 2005 af vekselkursen for visse former for direkte støtte og for struktur- og miljøforanstaltninger ....</b>	36
★ <b>Kommissionens forordning (EF) nr. 1795/2005 af 28. oktober 2005 om ændring af forordning (EF) nr. 2366/98 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen for produktionsstøtte for olivenolie i produktionsårene 1998/99 til 2004/05 .....</b>	40
★ <b>Kommissionens forordning (EF) nr. 1796/2005 af 28. oktober 2005 om ændring af forordning (EF) nr. 1555/96 for så vidt angår de mængder, der udløser tillægstold for agurker, artiskokker, klementiner, mandariner og appelsiner .....</b>	42
★ <b>Kommissionens forordning (EF) nr. 1797/2005 af 28. oktober 2005 om 56. ændring af Rådets forordning (EF) nr. 881/2002 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Usama bin Laden, Al Qaida-organisationen og Taliban, og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 467/2001 .....</b>	44
Kommissionens forordning (EF) nr. 1798/2005 af 28. oktober 2005 om fastsættelse af, i hvilket omfang ansøgninger om importlicenser, som er indsendt i oktober 2005 for ungtyre bestemt til opfedning, i forbindelse med et toldkontingent, der er fastsat i forordning (EF) nr. 992/2005, kan imødekommes .....	46
Kommissionens forordning (EF) nr. 1799/2005 af 28. oktober 2005 om fastsættelse af importtold for korn, der skal anvendes fra 1. november 2005 .....	47
Kommissionens forordning (EF) nr. 1800/2005 af 28. oktober 2005 om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld .....	50



**Domstolen**

- ★ **Ændring af De Europæiske Fællesskabers Domstols procesreglement** ..... 51
- 

II *Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk***Kommissionen**

2005/763/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 28. oktober 2005 om ændring af beslutning 2005/393/EF for så vidt angår spærrezoner i forbindelse med bluetongue i Spanien (meddelt under nummer K(2005) 4162) <sup>(1)</sup>** ..... 54

2005/764/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 28. oktober 2005 om ændring af beslutning 93/52/EØF for så vidt angår erklæringen om, at provinsen Grosseto i regionen Toscana i Italien er fri for brucellose (B. melitensis), og beslutning 2003/467/EF for så vidt angår erklæringen om, at Frankrig er fri for kvægbrucellose (meddelt under nummer K(2005) 4187) <sup>(1)</sup>** ..... 56
- 

*Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union*

- ★ **Rådets afgørelse 2005/765/FUSP af 3. oktober 2005 om indgåelse af aftalen i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og Indonesiens regering om opgaver, status, privilegier og immuniteter for Den Europæiske Unions Observatørmission i Aceh (Indonesien) (Observatørmissionen i Aceh — AMM) og dens personale** ..... 59

Aftale i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og Indonesiens regering om opgaver, status, privilegier og immuniteter for Den Europæiske Unions Observatørmission i Aceh (Indonesien) (Observatørmissionen i ACEH — AMM) og dens personale ..... 60



<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst.

## I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1777/2005****af 17. oktober 2005****om foranstaltninger til gennemførelse af direktiv 77/388/EØF om det fælles merværdiafgiftssystem**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets sjette direktiv 77/388/EØF af 17. maj 1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — Det fælles merværdiafgiftssystem: ensartet beregningsgrundlag <sup>(1)</sup>, i det følgende benævnt »direktiv 77/388/EØF«, særlig artikel 29a,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Direktiv 77/388/EØF fastsætter regler for merværdiafgift, som i visse tilfælde fortolkes af medlemsstaterne. Vedtagelsen af fælles gennemførelsesbestemmelser til direktiv 77/388/EØF bør sikre, at anvendelsen af merværdiafgiftssystemet stemmer bedre overens med målsætningen for det indre marked i de tilfælde, hvor der forekommer eller risikerer at forekomme forskelle i gennemførelsen, der er uforenelige med et velfungerende indre marked. Disse gennemførelsesforanstaltninger er først juridisk bindende fra datoen for denne forordnings ikrafttræden og berører ikke gyldigheden af den lovgivning og den fortolkning, som medlemsstaterne hidtil har vedtaget.

(2) For at virkeliggøre det grundlæggende mål om at sikre en mere ensartet anvendelse af det nuværende moms-system er det nødvendigt og hensigtsmæssigt at fastsætte bestemmelser til gennemførelse af direktiv 77/388/EØF, navnlig i henseende til afgiftspligtige personer, levering af varer og ydelser og stedet for levering deraf. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. traktatens artikel 5, tredje afsnit, går denne forordning ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå de tilstræbte mål. En ensartet anvendelse sikres bedst ved en forordning, idet den er bindende og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

(3) Gennemførelsesbestemmelserne indeholder specifikke regler med henblik på at løse afgrænsede spørgsmål vedrørende anvendelsen og sikre en ensartet behandling i hele Fællesskabet af netop disse specifikke forhold. De kan derfor ikke anvendes på andre tilfælde og anvendes restriktivt under hensyn til deres affattelse.

(4) Integreringen af det indre marked indebærer et voksende behov for samarbejde over grænserne mellem erhvervs-virksomheder, der er etableret i forskellige medlemsstater, og udvikling af europæiske økonomiske firma-grupper stiftet i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 2137/85 <sup>(2)</sup>. Det bør derfor sikres, at sådanne firma-grupper også er afgiftspligtige personer, når de leverer varer eller ydelser mod vederlag.

(5) Salg af en option som et finansielt instrument bør behandles som levering af ydelser adskilt fra de underliggende transaktioner, hvortil optionen knytter sig.

(6) Det bør fastslås, at en transaktion, der blot består i samling af de forskellige dele af en maskine, der er leveret af kunden, bør betragtes som levering af ydelser, og desuden bør leveringsstedet fastlægges.

(7) Når forskellige ydelser, der leveres i forbindelse med en begravelse, indgår i en enkelt ydelse, bør reglen om leveringssted også fastlægges.

(8) Visse særlige ydelser såsom overdragelse af tv-spredningsrettigheder til fodboldkampe, oversættelse af tekster, ydelser i form af krav om tilbagebetaling af moms, visse formidlerydelser, leje af transportmidler og visse elektroniske ydelser omfatter grænseoverskridende transaktioner eller endog økonomiske aktører, der er etableret i tredjelande. Leveringsstedet for disse ydelser bør fastlægges klart med henblik på at skabe større retssikkerhed. Elektroniske ydelser eller andre ydelser, der er anført, udgør ikke en endelig og udtømmende liste.

<sup>(1)</sup> EFT L 145 af 13.6.1977, s. 1. Senest ændret ved direktiv 2004/66/EF (EUT L 168 af 1.5.2004, s. 35).

<sup>(2)</sup> EFT L 199 af 31.7.1985, s. 1.

- (9) Under særlige omstændigheder bør et kredit- eller debetkortgebyr, som betales i forbindelse med en transaktion, ikke nedbringe det afgiftspligtige beløb vedrørende transaktionen.
- (10) Faglig uddannelse eller omskoling bør, uanset varigheden af et kursus, omfatte undervisning med direkte tilknytning til et erhverv eller en profession samt enhver undervisning med henblik på erhvervelse eller ajourføring af viden med erhvervsmæssigt sigte.
- (11) »Platinum nobles« bør ikke betragtes som værende omfattet af fritagelserne for valuta, pengesedler og mønter.
- (12) Varer, der af køber transporteres til et sted uden for Fællesskabet, og som er bestemt til udstyr eller forsyninger til transportmidler, som ikke-fysiske personer, såsom offentligretlige organer og sammenslutninger, anvender til ikke-erhvervsmæssige formål, bør ikke kunne omfattes af fritagelserne for eksporttransaktioner.
- (13) For at sikre ensartede administrative fremgangsmåder ved beregning af mindstebeløbet for fritagelse ved eksport af varer, der medtages i rejsendes personlige bagage, bør bestemmelserne om denne beregning harmoniseres.
- (14) Fradragsretten bør også kunne udøves for elektroniske dokumenter vedrørende indførsel, forudsat at de opfylder de samme krav som papirbaserede dokumenter.
- (15) Vægte for investeringsguld, som er endeligt godkendt af guldmarkedet, bør fastlægges, og der bør vedtages en fælles dato for fastlæggelse af guldmønters værdi med henblik på at sikre ligebehandling af de økonomiske aktører.
- (16) Særordningen for afgiftspligtige personer, der ikke er etableret i Fællesskabet, og som leverer elektroniske ydelser til ikke-afgiftspligtige personer, der er etableret eller har bopæl i Fællesskabet, er omfattet af visse betingelser. I tilfælde, hvor disse betingelser ikke længere er opfyldt, bør konsekvenserne heraf klart fremgå.
- (17) Med hensyn til erhvervelse af varer inden for Fællesskabet bør erhvervelsesmedlemsstaten bevare retten til at lægge afgift på erhvervelsen uanset den momsmæssige behandling af transaktionen i andre medlemsstater.
- (18) Der bør fastsættes regler for at sikre en ensartet behandling af leverancer af varer, når en leverandør har overskredet tærsklen for fjernsalg af leverancer til en anden medlemsstat —

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## KAPITEL I

## GENSTAND

## Artikel 1

Ved denne forordning træffes foranstaltninger til gennemførelse af artikel 4, 6, 9, 11, 13, 15, 18, 26b, 26c, 28a og 28b i direktiv 77/388/EØF og af bilag L dertil.

## KAPITEL II

## AFGIFTSPLIGTIGE PERSONER OG AFGIFTSPLIGTIGE TRANSAKTIONER

## AFDELING 1

(Artikel 4 i direktiv 77/388/EØF)

## Artikel 2

En europæisk økonomisk firmagrube, der er stiftet i henhold til forordning (EØF) nr. 2137/85, og som leverer varer eller ydelser mod vederlag til sine medlemmer eller tredjemænd, er en afgiftspligtig person i henhold til artikel 4, stk. 1, i direktiv 77/388/EØF.

## AFDELING 2

(Artikel 6 i direktiv 77/388/EØF)

## Artikel 3

1. Salg af en option, der er omfattet af anvendelsesområdet for artikel 13, punkt B, litra d), nr. 5), i direktiv 77/388/EØF, er en ydelse, jf. artikel 6, stk. 1, i nævnte direktiv. En sådan ydelse er adskilt fra de underliggende transaktioner, som ydelserne knytter sig til.

2. Når en afgiftspligtig person blot samler de forskellige dele af en maskine, som alle er leveret til ham af hans kunde, er denne transaktion en ydelse, jf. artikel 6, stk. 1, i direktiv 77/388/EØF.

## KAPITEL III

## STEDET FOR AFGIFTSPLIGTIGE TRANSAKTIONER

## AFDELING 1

(Artikel 9, stk. 1, i direktiv 77/388/EØF)

## Artikel 4

Hvis der er tale om en enkelt ydelse, henhører ydelser leveret som led i tilrettelæggelsen af en begravelse under artikel 9, stk. 1, i direktiv 77/388/EØF.

## AFDELING 2

(Artikel 9, stk. 2, i direktiv 77/388/EØF)

## Artikel 5

Stedet for levering af ydelser, som anført i denne forordnings artikel 3, stk. 2, fastsættes i overensstemmelse med artikel 9, stk. 2, litra c), eller artikel 28b, punkt F, i direktiv 77/388/EØF, undtaget er dog samling af varer, der bliver del af en fast ejendom.

## Artikel 6

Oversættelsesydelser er omfattet af artikel 9, stk. 2, litra e), i direktiv 77/388/EØF.

## Artikel 7

Når organer, der er etableret i et tredjeland, overdrager tv-spretningsrettigheder til fodboldkampe til afgiftspligtige personer, der er etableret i Fællesskabet, er overdragelsen omfattet af artikel 9, stk. 2, litra e), første led, i direktiv 77/388/EØF.

## Artikel 8

Ydelser i form af ansøgning om eller modtagelse af tilbagebetaling i henhold til direktiv 79/1072/EØF<sup>(1)</sup> er omfattet af artikel 9, stk. 2, litra e), tredje led, i direktiv 77/388/EØF.

## Artikel 9

Ydelser, der leveres af de i artikel 9, stk. 2, litra e), syvende led, i direktiv 77/388/EØF omhandlede formidlere, omfatter både ydelser, der leveres af formidlere, der handler i køberens navn

(<sup>1</sup>) Rådets ottende direktiv 79/1072/EØF af 6. december 1979 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — foranstaltninger til tilbagebetaling af merværdiafgift til afgiftspligtige personer, der ikke er etableret i indlandet (EFT L 331 af 27.12.1979, s. 11). Senest ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

og for dennes regning, og ydelser, der leveres af formidlere, der handler i leverandørens navn og for dennes regning.

## Artikel 10

Påhængsvogne og sættevogne samt jernbanevogne er transportmidler med henblik på artikel 9, stk. 2, litra e), ottende led, i direktiv 77/388/EØF.

## Artikel 11

1. Elektronisk leverede ydelser som omhandlet i artikel 9, stk. 2, litra e), tolvte led, og i bilag L i direktiv 77/388/EØF omfatter ydelser, der leveres via internettet eller et elektronisk net, og hvis egenart gør leveringen deraf hovedsagelig automatiseret, og som kun involverer minimal menneskelig indgriben og ikke har nogen levedygtighed uden informationsteknologi.

2. Navnlig er følgende ydelser omfattet af stk. 1, når de leveres via internettet eller et elektronisk net:

- a) levering af digitaliserede produkter i almindelighed, herunder software og ændringer eller opgradering af software
- b) ydelser, som placerer eller støtter en virksomhed eller person på et elektronisk net, såsom et netsted eller en netside
- c) ydelser, der automatisk genereres fra en computer via internettet eller et elektronisk net som svar på et specifikt datainput fra aftageren
- d) overdragelse mod vederlag af retten til at sælge en vare eller en ydelse via et netsted, der fungerer som online markedsplads, hvor de potentielle købere afgiver tilbud automatisk, og hvor parterne underrettes om gennemførelsen af et salg via en e-mail, der automatisk genereres fra en computer
- e) internetservicepakker, hvor telekommunikationskomponenten er en sekundær og underordnet del (dvs. pakker, der går ud over den blotte internetadgang, og som omfatter andre elementer, som f.eks. sider, der giver adgang til nyheder, meteorologiske oplysninger og turistoplysninger, spil, webhosting, adgang til onlinedebatter osv.)
- f) de i bilag I anførte ydelser.

*Artikel 12*

Navnlig er følgende transaktioner ikke omfattet af artikel 9, stk. 2, litra e), tolvte led, i direktiv 77/388/EØF:

- 1) radio- og tv-spredningstjenester som omhandlet i artikel 9, stk. 2, litra e), ellefte led, i direktiv 77/388/EØF
- 2) teletjenester i henhold til artikel 9, stk. 2, litra e), tiende led, i direktiv 77/388/EØF
- 3) leverancer af følgende:
  - a) varer, der bestilles og behandles elektronisk
  - b) cd-rom'er, disketter og lignende materielle medier
  - c) tryksager såsom bøger, nyhedsbreve, aviser og tidsskrifter
  - d) cd'er, audiokassetter
  - e) videokassetter, dvd'er
  - f) spil på cd-rom
  - g) ydelser leveret af fagfolk såsom advokater og finanskonsulenter, der rådgiver kunderne via e-mail
  - h) undervisningsydelser, når undervisningen forestås af en lærer via internettet eller et elektronisk net (dvs. via fjernadgang)
  - i) fysiske offlinereparationsydelser vedrørende edb-udstyr
  - j) offlinedatalagringsydelser
  - k) annoncering, f.eks. i aviser, på plakater og på tv
  - l) servicetelefontjenester
  - m) undervisningsydelser, der udelukkende omfatter korrespondancekurser, f.eks. brevkurser
  - n) konventionelle auktionsydelser, der forudsætter direkte menneskelig indgriben, uanset hvordan buddene afgives
  - o) telefonydelser med en videokomponent, også kendt som videotelefoni

p) adgang til internettet og World Wide Web

q) telefoni via internettet.

## KAPITEL IV

**AFGIFTSPLIGTIGT BELØB**

(Artikel 11 i direktiv 77/388/EØF)

*Artikel 13*

Hvis en leverandør af varer eller ydelser som en forudsætning for at acceptere betaling via kredit- eller debetkort kræver, at kunden betaler et beløb til ham selv eller en anden virksomhed, og den samlede pris, der skal betales af kunden, ikke er påvirket af betalingsmåden, udgør dette beløb også en del af det afgiftspligtige beløb for leveringen af varerne eller ydelserne i henhold til artikel 11 i direktiv 77/388/EØF.

## KAPITEL V

**FRITAGELSER**

## AFDELING 1

(Artikel 13 i direktiv 77/388/EØF)

*Artikel 14*

Ydelser i form af faglig uddannelse eller omskoling, der præsteres i henhold til artikel 13, punkt A, stk. 1, litra i), i direktiv 77/388/EØF, omfatter undervisning med direkte tilknytning til et erhverv eller en profession samt enhver undervisning med henblik på erhvervelse eller ajourføring af viden med erhvervsmæssigt sigte. Varigheden af den faglige uddannelse eller omskoling er uden relevans i den forbindelse.

*Artikel 15*

Fritagelsen i artikel 13, punkt B, litra d), nr. 4), i direktiv 77/388/EØF finder ikke anvendelse på platinum nobles.

## AFDELING 2

(Artikel 15 i direktiv 77/388/EØF)

*Artikel 16*

Udtrykket »transportmiddel til privat brug« i artikel 15, nr. 2), første afsnit, i direktiv 77/388/EØF omfatter transportmidler, som ikke-fysiske personer såsom offentligretlige organer i henhold til artikel 4, stk. 5, i nævnte direktiv og sammenslutninger anvender til ikke-erhvervsmæssige formål.

### Artikel 17

Ved fastlæggelsen af, om den tærskel, som en medlemsstat fastsætter i henhold til artikel 15, nr. 2), andet afsnit, tredje led, i direktiv 77/388/EØF, er overskredet, baseres beregningen på fakturaværdien. Den samlede værdi af flere varer kan kun anvendes, hvis alle disse varer er anført på samme faktura udstedt af samme afgiftspligtige person, der leverer varerne til samme kunde.

## KAPITEL VI

### FRADRAG

(Artikel 18 i direktiv 77/388/EØF)

### Artikel 18

Når importmedlemsstaten har indført et elektronisk system til opfyldelse af toldformaliteter, omfatter udtrykket »dokument vedrørende indførslen« i artikel 18, stk. 1, litra b), i direktiv 77/388/EØF, elektroniske udgaver af sådanne dokumenter, forudsat at det er muligt at efterprøve udøvelsen af fradragsretten.

## KAPITEL VII

### SÆRORDNINGER

(Artikel 26b og 26c i direktiv 77/388/EØF)

### Artikel 19

1. I artikel 26b, punkt A, stk. 1, nr. i), i direktiv 77/388/EØF omfatter henvisningen til »en vægt, der er godkendt af guldmarkederne« som minimum de enheder og vægte, hvormed der handles, jf. bilag II til denne forordning.

2. Med henblik på udarbejdelsen af den liste, der er omhandlet i artikel 26b, punkt A, tredje afsnit, i direktiv 77/388/EØF, vedrører henvisningen til »pris« og »markedsværdi« i første afsnit, nr. ii), fjerde led, prisen og markedsværdien den 1. april hvert år. Hvis den 1. april ikke falder på en dag, hvor disse værdier fastsættes, benyttes værdierne for den næstfølgende dag, hvor de fastsættes.

### Artikel 20

1. Hvis en ikke-etableret afgiftspligtig person, der benytter særordningen i artikel 26c, punkt B, i direktiv 77/388/EØF, i løbet af et kalenderkvartal opfylder mindst et af kriterierne for udelukkelse i artikel 26c, punkt B, stk. 4, skal identifikationsmedlemsstaten udelukke denne fra særordningen. I så fald kan denne ikke-etablerede afgiftspligtige person efterfølgende på et hvilket som helst tidspunkt i løbet af kvartalet udelukkes fra særordningen.

For så vidt angår elektroniske ydelser, der er leveret før udelukkelsen, men i løbet af det kalenderkvartal, hvor udelukkelsen finder sted, indsender den ikke-etablerede afgiftspligtige person

en angivelse for hele kvartalet i overensstemmelse med artikel 26c, punkt B, stk. 5, i direktiv 77/388/EØF. Kravet om indsendelse af denne angivelse har ingen virkning på et eventuelt krav om registrering i henhold til de almindelige regler i en medlemsstat.

2. Identifikationsmedlemsstaten, der har modtaget et beløb, som er større end det, der følger af angivelsen i henhold til artikel 26c, punkt B, stk. 5, i direktiv 77/388/EØF, tilbagebetaler det for meget betalte beløb direkte til den pågældende afgiftspligtige person.

Når identifikationsmedlemsstaten har modtaget et beløb, som svarer til en angivelse, der senere viser sig at være ukorrekt, og den pågældende medlemsstat allerede har fordelt det mellem forbrugsmedlemsstaterne, tilbagebetaler disse medlemsstater direkte det for meget udbetalte beløb til den ikke-etablerede afgiftspligtige person og underretter identifikationsmedlemsstaten om den tilpasning, der er foretaget.

3. Enhver indberetningsperiode (kvartal) som omhandlet i artikel 26c, punkt B, stk. 5, i direktiv 77/388/EØF er en selvstændig indberetningsperiode.

Når en angivelse i henhold til artikel 26c, punkt B, stk. 5, i direktiv 77/388/EØF er indsendt, kan alle efterfølgende ændringer af tallene deri kun foretages gennem en ændring af angivelsen og ikke ved en tilpasning af en efterfølgende angivelse.

Momsbeløb, der betales i henhold til artikel 26c, punkt B, stk. 7, i direktiv 77/388/EØF, er specifikke for den pågældende angivelse. Alle efterfølgende ændringer af de betalte beløb kan kun foretages med henvisning til den pågældende angivelse og må ikke tildeles en anden angivelse eller ske ved tilpasning af en efterfølgende angivelse.

4. Beløb i momsangivelser, der indgives under særordningen i artikel 26c, punkt B, i direktiv 77/388/EØF, må ikke afrundes til den nærmeste hele valutaenhed. Det nøjagtige momsbeløb skal angives og betales.

## KAPITEL VIII

### OVERGANGSFORANSTALTNINGER

(Artikel 28a og 28b i direktiv 77/388/EØF)

### Artikel 21

Den medlemsstat, hvortil varerne ankommer efter forsendelse eller transport, og hvor der er foretaget en erhvervelse af varer inden for Fællesskabet i henhold til artikel 28a i direktiv 77/388/EØF, udøver sin kompetence til at pålægge moms, uanset den momsbehandling af transaktionen, der er foretaget i den medlemsstat, hvor forsendelsen eller transporten af varerne er påbegyndt.



En eventuel anmodning fra leverandøren af varerne om tilpasning af den moms, han har faktureret og angivet i den medlemsstat, hvor forsendelsen eller transporten af varerne er påbegyndt, behandles i denne medlemsstat i henhold til dens egne regler.

#### Artikel 22

Når den tærskel, der anvendes af en medlemsstat i overensstemmelse med artikel 28b, punkt B, stk. 2, i direktiv 77/388/EØF, overskrides i løbet af et kalenderår, ændrer artikel 28b, punkt B, i nævnte direktiv ikke stedet for levering af andre varer end punktafgiftspligtige varer, som er foretaget i løbet af samme kalenderår, inden medlemsstatens tærskel for det løbende kalenderår blev overskredet, forudsat at leverandøren:

- a) ikke har udnyttet valgmuligheden i artikel 28b, punkt B, stk. 3, i nævnte direktiv, og
- b) ikke har overskredet tærsklen i det foregående kalenderår.

Derimod ændrer artikel 28b, punkt B, i direktiv 77/388/EØF stedet for følgende leverancer i den medlemsstat, hvortil varerne ankommer efter forsendelse eller transport:

- a) den leverance, hvorved medlemsstatens tærskel blev overskredet i løbet af samme kalenderår
- b) alle efterfølgende leverancer foretaget i denne medlemsstat i samme kalenderår
- c) leverancer foretaget i denne medlemsstat i kalenderåret efter det kalenderår, hvori den i litra a) omhandlede overskridelse fandt sted.

#### KAPITEL IX

#### AFSLUTTENDE BESTEMMELSER ARTIKEL 23

##### Artikel 23

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 2006.

Artikel 13 anvendes fra den 1. januar 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 17. oktober 2005.

På Rådets vegne

M. BECKETT

Formand

## BILAG I

**Artikel 11 i denne forordning**

1. Punkt 1 i bilag L til direktiv 77/388/EØF
  - a) netsteds-hosting og netside-hosting
  - b) automatiseret onlinefjernvedligeholdelse af programmer
  - c) fjernforvaltning af systemer
  - d) onlinedatalagring, dvs. at særlige data ind- og udlagres elektronisk
  - e) onlinetilrådgivningsstilling af disc space efter behov.
2. Punkt 2 i bilag L til direktiv 77/388/EØF
  - a) adgang til eller downloading af software inkl. indkøbs-/regnskabsprogrammer og virus-software plus ajourføringer
  - b) software til blokering af visning af bannerreklamer, også kendt som banner blockers
  - c) download drivers såsom software, der danner grænseflader mellem computere og periferudstyr såsom printere
  - d) automatiseret onlineinstallering af filtre på netsider
  - e) automatiseret onlineinstallering af firewalls.
3. Punkt 3 i bilag L til direktiv 77/388/EØF
  - a) adgang til eller downloading af desktop themes
  - b) adgang til eller downloading af fotos, billeder eller screensavers
  - c) det digitaliserede indhold af bøger og andre elektroniske publikationer
  - d) abonnement på onlineaviser og -tidsskrifter
  - e) weblogs og netsidestatistikker
  - f) onlinenyheder, -trafikinformation og -vejrudsigter
  - g) onlineinformation, som automatisk genereres af software fra særligt datainput af kunden, såsom retlige og finansielle data, herunder data såsom kontinuerligt ajourførte fondsbørsdata
  - h) sikring af annonceringsplads inkl. bannerreklamer på et netsted/en netside
  - i) brug af søgemaskiner og internetregistre.
4. Punkt 4 i bilag L til direktiv 77/388/EØF
  - a) adgang til eller downloading af musik på computere og mobiltelefoner
  - b) adgang til eller downloading af jingles, excerpts, ringetoner eller andre lyde
  - c) adgang til eller downloading af film

- d) downloads af spil på computere og mobiltelefoner
  - e) adgang til automatiserede onlinespil, som er afhængige af internettet eller andre lignende elektroniske net, hvor spillerne befinder sig fjernt fra hinanden.
5. Punkt 5 i bilag L til direktiv 77/388/EØF
- a) automatiseret fjernundervisning, der er afhængig af internettet eller lignende elektroniske net, og som kun kræver begrænset eller slet ingen menneskelig indgriben for at fungere, herunder virtuelle klasseværelser, medmindre internettet eller lignende elektroniske net blot anvendes som middel til kommunikation mellem læreren og eleven
  - b) studiemateriale, der besvares af eleven online og bedømmes automatisk uden menneskelig indgriben.
-

## BILAG II

## Artikel 19 i denne forordning

Enhed	Vægte, der forhandles
Kg	12,5/1
Gram	500/250/100/50/20/10/5/2,5/2
Ounce (1oz = 31,1035 g)	100/10/5/1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> / <sup>1</sup> / <sub>4</sub>
Tael (1 tael = 1,193 oz.) <sup>(1)</sup>	10/5/1
Tola (10 tolas = 3,75 oz.) <sup>(2)</sup>	10

<sup>(1)</sup> Tael = en traditionel kinesisk vægtenhed. Den nominelle finhed for en tael-barre fra Hongkong er 990, men i Taiwan kan 5- og 10-tael-barrer have en finhed på 999,9.

<sup>(2)</sup> Tola = en traditionel indisk vægtenhed for guld. Barren med den mest populære størrelse er 10 tola med en finhed på 999.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1778/2005****af 28. oktober 2005****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager <sup>(1)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 29. oktober 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. oktober 2005.

På Kommissionens vegne  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landdistrikter

<sup>(1)</sup> EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 386/2005 (EUT L 62 af 9.3.2005, s. 3).

## BILAG

til Kommissionens forordning af 28. oktober 2005 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsrisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode <sup>(1)</sup>	Fast importværdi
0702 00 00	052	60,6
	096	33,2
	204	39,1
	999	44,3
0707 00 05	052	108,7
	999	108,7
0709 90 70	052	107,0
	204	43,6
	999	75,3
0805 50 10	052	77,8
	388	59,6
	524	66,9
	528	56,2
	999	65,1
0806 10 10	052	97,2
	400	190,1
	508	241,7
	512	92,7
	999	155,4
0808 10 80	052	57,2
	388	83,8
	400	98,2
	404	120,6
	512	69,8
	720	51,9
	800	192,5
	804	67,2
999	92,7	
0808 20 50	052	99,8
	720	84,1
	999	92,0

<sup>(1)</sup> Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 750/2005 (EUT L 126 af 19.5.2005, s. 12). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1779/2005****af 27. oktober 2005****om forbud mod fiskeri efter brisling i ICES-område IIIa fra fartøjer, der fører dansk flag**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til forordning (EF) nr. 2371/2002 af 20. december 2002 om bevarelse og bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne som led i den fælles fiskeripolitik <sup>(1)</sup>, særlig artikel 26, stk. 4,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik <sup>(2)</sup>, særlig artikel 21, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Rådets forordning (EF) nr. 27/2005 af 22. december 2004 om fastsættelse for 2005 af fiskerimuligheder og dertil knyttede betingelser for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande gældende for EF-farvande og for EF-fartøjer i andre farvande, som er omfattet af fangstbegrænsninger <sup>(3)</sup>, fastsættes der kvoter for 2005.
- (2) Ifølge de oplysninger, Kommissionen har modtaget, har fiskeriet efter den bestand, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, fra fartøjer, der fører den i samme bilag omhandlede medlemsstats flag eller er registreret i den pågældende medlemsstat, nået et sådant omfang, at den tildelte kvote for 2005 er opbrugt.

- (3) Det er derfor nødvendigt at forbyde fiskeri efter den pågældende bestand samt opbevaring om bord, omladning og landing af fangster af denne bestand —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1***Opbrugt kvote**

Den fiskekvote, der for 2005 blev tildelt den medlemsstat, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, for den i samme bilag omhandlede bestand, må anses for at være opbrugt fra den dato, der fastsat i det pågældende bilag.

*Artikel 2***Forbud**

Fiskeri efter den bestand, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, fra fartøjer, der fører den i samme bilag omhandlede medlemsstats flag eller er registreret i denne medlemsstat, er forbudt fra den dato, der er fastsat i det pågældende bilag. Det er forbudt at opbevare om bord, omlade eller lande denne bestand fanget af de pågældende fartøjer efter denne dato.

*Artikel 3***Ikrafttræden**

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 2005.

På Kommissionens vegne

Jørgen HOLMQUIST

Generaldirektør for Fiskeri og Maritime Anliggender

<sup>(1)</sup> EFT L 358 af 31.12.2002, s. 59.

<sup>(2)</sup> EFT L 261 af 20.10.1993, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 768/2005 (EUT L 128 af 21.5.2005, s. 1).

<sup>(3)</sup> EUT L 12 af 14.1.2005, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1300/2005 (EUT L 207 af 10.8.2005, s. 1).

## BILAG

Medlemsstat	Danmark
Bestand	SPR/03A.
Art	Brisling ( <i>Sprattus sprattus</i> )
Zone	IIIa
Dato	9. oktober 2005



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1780/2005**

af 27. oktober 2005

**om forbud mod fiskeri efter sort sabelfisk i ICES-område VIII, IX og X (EF-farvande og internationale farvande) fra fartøjer, der fører fransk flag**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til forordning (EF) nr. 2371/2002 af 20. december 2002 om bevarelse og bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne som led i den fælles fiskeripolitik <sup>(1)</sup>, særlig artikel 26, stk. 4,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik <sup>(2)</sup>, særlig artikel 21, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Rådets forordning (EF) nr. 2270/2004 af 22. december 2004 om fastsættelse af fiskerimulighederne for EF-fiskerifartøjer for visse dybhavsbestande for 2005 og 2006 <sup>(3)</sup> er der fastsat kvoter for 2005 og 2006.
- (2) Ifølge de oplysninger, der er meddelt Kommissionen, har fiskeriet efter bestanden omhandlet i bilaget til nærværende forordning fra fartøjer, som fører en medlemsstats flag eller er registreret i den medlemsstat, der er nævnt i bilaget, nået den tildelte kvote for 2005.

- (3) Det er derfor nødvendigt, at der indføres forbud mod fiskeri efter den pågældende bestand samt mod opbevaring om bord, omladning og landing af denne bestand —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1***Opbrugt kvote**

Den fiskekvote, der for 2005 blev tildelt den medlemsstat, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, for den i samme bilag omhandlede bestand, må anses for at være opbrugt fra den dato, der fastsat i det pågældende bilag.

*Artikel 2***Forbud**

Fiskeri efter bestanden som omhandlet i bilaget til nærværende forordning fra fartøjer, som fører en medlemsstats flag eller er registreret i den medlemsstat, der er nævnt i bilaget, er forbudt fra den dato, der er fastsat i bilaget. Det er forbudt at opbevare om bord, omlade eller lande denne bestand fanget af de pågældende fartøjer efter denne dato.

*Artikel 3***Entry into force**

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 2005.

På Kommissionens vegne

Jørgen HOLMQUIST

Generaldirektør for fiskeri og maritime anliggender

<sup>(1)</sup> EFT L 358 af 31.12.2002, s. 59.

<sup>(2)</sup> EFT L 261 af 20.10.1993, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 768/2005 (EUT L 128 af 21.5.2005, s. 1).

<sup>(3)</sup> EUT L 396 af 22.12.2004, s. 4. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 860/2005 (EUT L 144 af 8.6.2005, s. 1).

## BILAG

Medlemsstat	Frankrig
Bestand	BSF/8910-
Art	Sort sabelfisk ( <i>Aphanopus carbo</i> )
Zone	VIII, IX og X (EF-farvande og internationale farvande)
Dato	19. oktober 2005

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1781/2005****af 27. oktober 2005****om forbud mod fiskeri efter sild i ICES-område I og II fra fartøjer, der fører polsk flag**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til forordning (EF) nr. 2371/2002 af 20. december 2002 om bevarelse og bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne som led i den fælles fiskeripolitik <sup>(1)</sup>, særlig artikel 26, stk. 4,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik <sup>(2)</sup>, særlig artikel 21, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Rådets forordning (EF) nr. 27/2005 af 22. december 2004 om fastsættelse for 2005 af fiskerimuligheder og dertil knyttede betingelser for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande gældende for EF-farvande og for EF-fartøjer i andre farvande, som er omfattet af fangstbegrænsninger <sup>(3)</sup>, fastsættes der kvoter for 2005.
- (2) Ifølge de oplysninger, Kommissionen har modtaget, har fiskeriet efter den bestand, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, fra fartøjer, der fører den i samme bilag omhandlede medlemsstats flag eller er registreret i den pågældende medlemsstat, nået et sådant omfang, at den tildelte kvote for 2005 er opbrugt.

- (3) Det er derfor nødvendigt at forbyde fiskeri efter den pågældende bestand samt opbevaring om bord, omladning og landing af fangster af denne bestand —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1***Opbrugt kvote**

Den fiskekvote, der for 2005 blev tildelt den medlemsstat, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, for den i samme bilag omhandlede bestand, må anses for at være opbrugt fra den dato, der fastsæt i det pågældende bilag.

*Artikel 2***Forbud**

Fiskeri efter den bestand, der er omhandlet i bilaget til denne forordning, fra fartøjer, der fører den i samme bilag omhandlede medlemsstats flag eller er registreret i denne medlemsstat, er forbudt fra den dato, der er fastsat i det pågældende bilag. Det er forbudt at opbevare om bord, omlade eller lande denne bestand fanget af de pågældende fartøjer efter denne dato.

*Artikel 3***Ikrafttræden**

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. oktober 2005.

På Kommissionens vegne

Jørgen HOLMQUIST

Generaldirektør for fiskeri og maritime anliggender

<sup>(1)</sup> EFT L 358 af 31.12.2002, s. 59.

<sup>(2)</sup> EFT L 261 af 20.10.1993, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 768/2005 (EUT L 128 af 21.5.2005, s. 1).

<sup>(3)</sup> EUT L 12 af 14.1.2005, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1300/2005 (EUT L 207 af 10.8.2005, s. 1).

## BILAG

Medlemsstat	Polen
Bestand	HER/1/2.
Art	Sild ( <i>Clupea harengus</i> )
Zone	I og II (EF-farvande og internationale farvande)
Dato	14. oktober 2005

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1782/2005****af 28. oktober 2005****om fastsættelse af mindstesalg priserne for smør med henblik på den 173. særlige licitation, der afholdes i forbindelse med den løbende licitation, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter <sup>(1)</sup>, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge Kommissionens forordning (EF) nr. 2571/97 af 15. december 1997 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for fløde, smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler <sup>(2)</sup> sælger interventionsorganerne ved licitation visse mængder interventionssmør, de ligger inde med, og yder støtte til fløde, smør og koncentreret smør. I artikel 18 i nævnte forordning er det fastsat, at der på grundlag af de ved hver særlig licitation indkomne bud fastsættes en mindstesalgpris for smør samt et maksimumsstøttebeløb for fløde, smør og koncentreret smør,

der kan differentieres efter anvendelsesformålet, smørrets fedtindhold og den valgte fremgangsmåde, eller det besluttes, at licitationen skal være uden virkning. Størrelsen af forarbejdningssikkerheden skal følgelig fastlægges.

- (2) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For den 173. særlige licitation i forbindelse med den løbende licitation, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97, fastsættes mindstesalg priserne for interventionssmør samt forarbejdningssikkerhederne som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 29. oktober 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. oktober 2005.

*På Kommissionens vegne*

Mariann FISCHER BOEL

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 186/2004 (EUT L 29 af 3.2.2004, s. 6).

<sup>(2)</sup> EFT L 350 af 20.12.1997, s. 3. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2250/2004 (EUT L 381 af 28.12.2004, s. 25).

## BILAG

til Kommissionens forordning af 28. oktober 2005 om fastsættelse af mindstesalgspriserne for smør med henblik på den 173. særlige licitation, der afholdes i forbindelse med den løbende licitation, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97

(EUR/100 kg)

Formel			A		B	
Valgt fremgangsmåde			Med røbestoffer	Uden røbestoffer	Med røbestoffer	Uden røbestoffer
Mindste salgspris	Smør $\geq$ 82 %	Til det ubehandlede smør	206	210	—	—
		Koncentreret	204,1	—	—	—
Forarbejdningsikkerhed		Til det ubehandlede smør	79	79	—	—
		Koncentreret	79	—	—	—

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1783/2005****af 28. oktober 2005****om fastsættelse af maksimumsstøttebeløbene for fløde, smør og koncentreret smør med henblik på den 173. særlige licitation, der afholdes i forbindelse med den løbende licitation, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter <sup>(1)</sup>, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge Kommissionens forordning (EF) nr. 2571/97 af 15. december 1997 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for fløde, smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler <sup>(2)</sup> sælger interventionsorganerne ved licitation visse mængder interventionssmør, de ligger inde med, og yder støtte til fløde, smør og koncentreret smør. I artikel 18 i nævnte forordning er det fastsat, at der på grundlag af de ved hver særlig licitation indkomne bud fastsættes en mindstesalgpris for smør samt et maksimumsstøttebeløb for fløde, smør og koncentreret smør,

der kan differentieres efter anvendelsesformålet, smørrets fedtindhold og den valgte fremgangsmåde, eller det besluttes, at licitationen skal være uden virkning. Størelsen af forarbejdningssikkerheden skal følgelig fastlægges.

- (2) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For den 173. særlige licitation i forbindelse med den løbende licitation, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97, fastsættes maksimumsstøttebeløbene samt forarbejdningssikkerhederne som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 29. oktober 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. oktober 2005.

*På Kommissionens vegne*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 186/2004 (EUT L 29 af 3.2.2004, s. 6).

<sup>(2)</sup> EFT L 350 af 20.12.1997, s. 3. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2250/2004 (EUT L 381 af 28.12.2004, s. 25).

## BILAG

til Kommissionens forordning af 28. oktober 2005 om fastsættelse af maksimumsstøttebeløbene for fløde, smør og koncentreret smør med henblik på den 173. særlige licitation, der afholdes i forbindelse med den løbende licitation, der er fastsat i forordning (EF) nr. 2571/97

(EUR/100 kg)

Formel		A		B	
Valgt fremgangsmåde		Med røbestoffer	Uden røbestoffer	Med røbestoffer	Uden røbestoffer
Maksimums- støttebeløb	Smør $\geq$ 82 %	39	35	—	35
	Smør $<$ 82 %	37	34,1	—	—
	Koncentreret smør	46,5	42,6	46,5	42
	Fløde	—	—	19	15
Forarbejd- ningssik- kerhed	Smør	43	—	—	—
	Koncentreret smør	51	—	51	—
	Fløde	—	—	21	—



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1784/2005****af 28. oktober 2005****om fastsættelse af maksimumsstøtten for koncentreret smør for den 345. særlige licitation, der foretages i forbindelse med den i forordning (EØF) nr. 429/90 fastsatte løbende licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter <sup>(1)</sup>, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 429/90 af 20. februar 1990 om støtte ved licitation til koncentreret smør bestemt til direkte forbrug i Fællesskabet <sup>(2)</sup> afholder interventionsorganerne en løbende licitation for ydelse af støtte til koncentreret smør. I artikel 6 i nævnte forordning er det fastsat, at der under hensyntagen til de ved hver særlig licitation indkomne bud fastsættes en maksimumsstøtte for koncentreret smør med et indhold af fedtstof på mindst 96 %, eller det beslutes ikke at tage licitationen til følge. Størrelsen af destinationssikkerheden bør fastsættes i overensstemmelse hermed.

- (2) Med henblik på de bud, der er afgivet, bør maksimumsstøtten fastsættes på nedennævnte niveau, og destinationssikkerheden bør fastsættes i overensstemmelse hermed.

- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For den 345. særlige licitation, der er afholdt i forbindelse med den i forordning (EØF) nr. 429/90 fastsatte løbende licitation, fastsættes maksimumsstøtten og destinationssikkerheden således:

- |                            |                 |
|----------------------------|-----------------|
| — maksimumsstøtten:        | 45,5 EUR/100 kg |
| — destinationssikkerheden: | 50 EUR/100 kg.  |

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 29. oktober 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. oktober 2005.

*På Kommissionens vegne*

Mariann FISCHER BOEL

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 186/2004 (EUT L 29 af 3.2.2004, s. 6).

<sup>(2)</sup> EFT L 45 af 21.2.1990, s. 8. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2250/2004 (EUT L 381 af 28.12.2004, s. 25).

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1785/2005

af 28. oktober 2005

**om ændring af forordning (EØF) nr. 1609/88 for så vidt angår fristen for indlagring af smør, der sælges i henhold til forordning (EØF) nr. 3143/85 og (EF) nr. 2571/97**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter <sup>(1)</sup>, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 1 i Kommissionens forordning (EF) nr. 2571/97 af 15. december 1997 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for fløde, smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler <sup>(2)</sup>, skal smør, der udbydes til salg, være indlagret inden en dato, der nærmere skal fastlægges.
- (2) I betragtning af udviklingen på smørmarkedet og i de disponible lagermængder bør den dato, der er anført i

artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1609/88 <sup>(3)</sup>, ændres for det i forordning (EF) nr. 2571/97 omhandlede smør.

- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Andet afsnit i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1609/88 affattes således:

»Det i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 2571/97 omhandlede smør skal være indlagret inden den 1. januar 2004.«

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. oktober 2005.

*På Kommissionens vegne*

Mariann FISCHER BOEL

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48. Senest ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

<sup>(2)</sup> EFT L 350 af 20.12.1997, s. 3. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2250/2004 (EUT L 381 af 28.12.2004, s. 25).

<sup>(3)</sup> EFT L 143 af 10.6.1988, s. 23. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1931/2004 (EUT L 333 af 9.11.2004, s. 3).

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1786/2005****af 28. oktober 2005****om den særlige 92. licitation, der gennemføres i henhold til den i forordning (EF) nr. 2799/1999 omhandlede løbende licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter <sup>(1)</sup>, særlig artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 26 i Kommissionens forordning (EF) nr. 2799/1999 af 17. december 1999 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 for så vidt angår ydelse af støtte til skummetmælk og skummetmælkspulver bestemt til foderbrug og salg af sådant skummetmælkspulver <sup>(2)</sup>, har interventionsorganerne iværksat en løbende licitation for visse mængder skummetmælkspulver, som de ligger inde med.
- (2) I henhold til bestemmelserne i artikel 30 i forordning (EF) nr. 2799/1999 fastsættes en mindstesalgspris under hensyntagen til de modtagne tilbud under hver særlig

licitation, eller det besluttes, at licitationen skal være uden virkning.

- (3) En gennemgang af de modtagne bud medfører, at licitationen skal være uden virkning.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Det besluttes, at den 92. licitation, der er afholdt i henhold til forordning (EF) nr. 2799/1999, og for hvilken fristen for indgivelse af bud udløb den 25. oktober 2005, skal være uden virkning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 29. oktober 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. oktober 2005.

*På Kommissionens vegne*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 186/2004 (EUT L 29 af 3.2.2004, s. 6).

<sup>(2)</sup> EFT L 340 af 31.12.1999, s. 3. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2250/2004 (EUT L 381 af 28.12.2004, s. 25).

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1787/2005****af 28. oktober 2005****om fastsættelse af minimumssalgsprisen for smør i forbindelse med den 29. dellicitation under den løbende licitation som omhandlet i forordning (EF) nr. 2771/1999**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter <sup>(1)</sup>, særlig artikel 10, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 21 i Kommissionens forordning (EF) nr. 2771/1999 af 16. december 1999 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 for så vidt angår interventionsforanstaltninger på markedet for smør og fløde <sup>(2)</sup> har interventionsorganerne udbudt visse mængder smør, som de ligger inde med, til salg ved løbende licitation.
- (2) Ifølge artikel 24a i forordning (EF) nr. 2771/1999 fastsættes der på grundlag af de bud, der modtages ved hver

dellicitation, en minimumssalgspris, eller det besluttes ikke at give tilslag.

- (3) På baggrund af de modtagne bud bør der fastsættes en minimumssalgspris.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forbindelse med den 29. dellicitation i henhold til forordning (EF) nr. 2771/1999, for hvilken fristen for indgivelse af bud udløb den 25. oktober 2005, fastsættes minimumssalgsprisen for smør til 261,00 EUR/100 kg.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 29. oktober 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. oktober 2005.

På Kommissionens vegne  
Mariann FISCHER BOEL  
Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 186/2004 (EUT L 29 af 3.2.2004, s. 6).

<sup>(2)</sup> EFT L 333 af 24.12.1999, s. 11. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2250/2004 (EUT L 381 af 28.12.2004, s. 25).

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1788/2005****af 28. oktober 2005****om fastsættelse af minimumssalgsprisen for skummetmælkspulver i forbindelse med den 28. dellicitation under den løbende licitation som omhandlet i forordning (EF) nr. 214/2001**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukt <sup>(1)</sup>, særlig artikel 10, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 21 i Kommissionens forordning (EF) nr. 214/2001 af 12. januar 2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 for så vidt angår interventionsforanstaltninger på markedet for skummetmælkspulver <sup>(2)</sup> har interventionsorganerne udbudt visse mængder skummetmælkspulver, som de ligger inde med, til salg ved løbende licitation.
- (2) Ifølge artikel 24a i forordning (EF) nr. 214/2001 fastsættes der på grundlag af de bud, der modtages ved

hver dellicitation, en minimumssalgspris, eller det besluttes ikke at give tilslag.

- (3) På baggrund af de modtagne bud bør der fastsættes en minimumssalgspris.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forbindelse med den 28. dellicitation i henhold til forordning (EF) nr. 214/2001, for hvilken fristen for indgivelse af bud udløb den 25. oktober 2005, fastsættes minimumssalgsprisen for skummetmælkspulver til 186,00 EUR/100 kg.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 29. oktober 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. oktober 2005.

På Kommissionens vegne  
Mariann FISCHER BOEL  
Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 186/2004 (EUT L 29 af 3.2.2004, s. 6).

<sup>(2)</sup> EFT L 37 af 7.2.2001, s. 100. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2250/2004 (EUT L 381 af 28.12.2004, s. 25).

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1789/2005****af 28. oktober 2005****om fastsættelse af produktionsrestitutionen for hvidt sukker, der anvendes i den kemiske industri, for perioden fra 1. til 30. november 2005**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker <sup>(1)</sup>, særlig artikel 7, stk. 5, femte led, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 7, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1260/2001 kan der, hvis traktatens artikel 23, stk. 2, er opfyldt, ydes produktionsrestitutioner for de i samme forordnings artikel 1, stk. 1, litra a) og f), omhandlede produkter, for de i samme stykke, litra d), omhandlede former for sirup og sukkeropløsninger, samt for kemisk ren fruktose henhørende under KN-kode 1702 50 00 som mellemprodukt, som anvendes til fremstilling af visse produkter inden for den kemiske industri.
- (2) Kommissionens forordning (EF) nr. 1265/2001 af 27. juni 2001 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 for så vidt angår produktionsrestitutioner for visse produkter fra sukkersektoren, der anvendes i den kemiske industri <sup>(2)</sup> fast-

sætter, at disse restitutioner beregnes ud fra den restitution, som er fastsat for hvidt sukker.

- (3) I artikel 9 i forordning (EF) nr. 1265/2001 fastsættes produktionsrestitutionen for hvidt sukker månedligt for perioder, der begynder den 1. i hver måned.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Den produktionsrestitution for hvidt sukker, der omhandles i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1265/2001, fastsættes til 33,715 EUR/100 kg netto for perioden fra 1. til 30. november 2005.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. november 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. oktober 2005.

*På Kommissionens vegne*

Mariann FISCHER BOEL

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 39/2004 (EUT L 6 af 10.1.2004, s. 16).

<sup>(2)</sup> EFT L 178 af 30.6.2001, s. 63.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1790/2005****af 28. oktober 2005****om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der anvendes på eksportrestitutionerne for korn**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn <sup>(1)</sup>, særlig artikel 15, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1784/2003 skal den eksportrestitution for korn, der gælder på dagen for indgivelse af ansøgning om eksportlicens, efter anmodning herom anvendes på en eksportforretning, der skal gennemføres inden for licensens gyldighedsperiode. I så fald kan restitutionsbeløbet korrigeres.
- (2) Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt om de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser <sup>(2)</sup> giver mulighed for at fastsætte et korrektionsbeløb for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 <sup>(3)</sup>. Dette korrektionsbeløb skal beregnes under hensyntagen til de elementer, der er anført i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95.

- (3) Situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere korrektionsbeløbet efter bestemmelsesstedet.
- (4) Korrektionsbeløbet skal fastsættes samtidig med restitutionen og efter samme procedure. Det kan ændres inden for tidsrummet mellem to fastsættelser.
- (5) Det følger af ovennævnte bestemmelser, at korrektionsbeløbet skal fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning.
- (6) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Det korrektionsbeløb, der anvendes på de forudfastsatte eksportrestitutioner for de i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), i forordning (EF) nr. 1784/2003 nævnte produkter, undtagen malt, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. november 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. oktober 2005.

*På Kommissionens vegne*

Mariann FISCHER BOEL

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1154/2005 (EUT L 187 af 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 777/2004 (EUT L 123 af 27.4.2004, s. 50).

<sup>(3)</sup> EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1104/2003 (EUT L 158 af 27.6.2003, s. 1).

## BILAG

**til Kommissionens forordning af 28. oktober 2005 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for korn**

(EUR/t)

Produktkode	Bestemmelses- sted	Løbende måned 11	1. termin 12	2. termin 1	3. termin 2	4. termin 3	5. termin 4	6. termin 5
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	C01	0	-0,46	-0,92	-1,38	-1,84	—	—
1002 00 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	C02	0	-0,46	-0,92	-1,38	-1,84	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	C03	0	-0,46	-0,92	-1,38	-1,84	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	A00	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	C01	0	-0,63	-1,26	-1,89	-2,52	—	—
1101 00 15 9130	C01	0	-0,59	-1,18	-1,77	-2,36	—	—
1101 00 15 9150	C01	0	-0,54	-1,09	-1,63	-2,17	—	—
1101 00 15 9170	C01	0	-0,50	-1,00	-1,50	-2,00	—	—
1101 00 15 9180	C01	0	-0,47	-0,94	-1,41	-1,88	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	A00	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	A00	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1), som ændret. De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i forordning (EF) nr. 2081/2003 (EUT L 313 af 28.11.2003, s. 11).

C01: Alle tredjelande undtagen Albanien, Bulgarien, Rumænien, Kroatien, Bosnien og Hercegovina, Serbien og Montenegro, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Liechtenstein og Schweiz.

C02: Algeriet, Saudi-Arabien, Bahrain, Egypten, De Forenede Arabiske Emirater, Iran, Irak, Israel, Jordan, Kuwait, Libanon, Libyen, Marokko, Mauretanien, Oman, Qatar, Syrien, Tunesien og Yemen.

C03: Alle tredjelande undtagen Bulgarien, Norge, Rumænien, Schweiz og Liechtenstein.



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1791/2005**  
**af 28. oktober 2005**  
**om fastsættelse af eksportrestitutionerne for malt**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn <sup>(1)</sup>, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 13 i forordning (EF) nr. 1784/2003 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution.
- (2) Restitutionerne skal fastsættes under hensyntagen til de elementer, der er nævnt i artikel 1 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt om de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser <sup>(2)</sup>.
- (3) Restitutionen for malt skal beregnes under hensyntagen til de kornmængder, der er nødvendige til at fremstille den pågældende vare. Mængderne er fastsat i forordning (EF) nr. 1501/95.

- (4) Situationen på verdensmarkedet eller visse markeders særlige krav kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for visse produkter alt efter deres bestemmelsessted.
- (5) Restitutionen skal fastsættes en gang om måneden. Den kan ændres i mellemtiden.
- (6) Anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for korn, særlig på noteringerne eller priserne på disse produkter inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionen til de beløb, som er angivet i bilaget.
- (7) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Eksportrestitutionerne for den i artikel 1, stk. 1, litra c), i forordning (EF) nr. 1784/2003 nævnte malt fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. november 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. oktober 2005.

*På Kommissionens vegne*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1154/2005 (EUT L 187 af 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 777/2004 (EUT L 123 af 27.4.2004, s. 50).

## BILAG

**til Kommissionens forordning af 28. oktober 2005 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for malt**

Produktkode	Bestemmelsessted	Måleenhed	Restitutionsbeløb
1107 10 19 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 10 99 9000	A00	EUR/t	0,00
1107 20 00 9000	A00	EUR/t	0,00

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1), som ændret.

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2081/2003 (EUT L 313 af 28.11.2003, s. 11).

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1792/2005****af 28. oktober 2005****om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for malt**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn <sup>(1)</sup>, særlig artikel 15, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1784/2003 skal den eksportrestitution for korn, der gælder på dagen for indgivelse af ansøgning om udstedelse af eksportlicens, efter anmodning herom anvendes på en eksportforretning, der skal gennemføres inden for licensens gyldighedsperiode. I så fald kan restitutionsbeløbet korrigeres.
- (2) Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt om de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser <sup>(2)</sup> giver mulighed for at fastsætte

et korrektionsbeløb for malt, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 <sup>(3)</sup>. Dette korrektionsbeløb skal beregnes under hensyntagen til de elementer, der er anført i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95.

- (3) Det følger af de ovennævnte bestemmelser, at korrektionsbeløbet skal fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Det i artikel 15, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1784/2003 omhandlede korrektionsbeløb, der anvendes på forudfastsatte eksportrestitutioner for malt, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. november 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. oktober 2005.

*På Kommissionens vegne*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1154/2005 (EUT L 187 af 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 777/2004 (EUT L 123 af 27.4.2004, s. 50).

<sup>(3)</sup> EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1104/2003 (EUT L 158 af 27.6.2003, s. 1).

## BILAG

til Kommissionens forordning af 28. oktober 2005 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutterne for malt

(EUR/t)

Produktkode	Bestemmel- sessted	Løbende måned 11	1. term. 12	2. term. 1	3. term. 2	4. term. 3	5. term. 4
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

(EUR/t)

Produktkode	Bestemmel- sessted	6. term. 5	7. term. 6	8. term. 7	9. term. 8	10. term. 9	11. term. 10
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	A00	0	0	0	0	0	0

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1).

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2081/2003 (EUT L 313 af 28.11.2003, s. 11).

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1793/2005****af 28. oktober 2005****om fastsættelse af restitutioner for de produkter fra korn- og rissektoren, der leveres i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes nationale fødevarerhjælpsforanstaltninger**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn <sup>(1)</sup>, særlig artikel 13, stk. 3,under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3072/95 af 22. december 1995 om den fælles markedsordning for ris <sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 2681/74 af 21. oktober 1974 om fællesskabsfinansiering af udgifter i forbindelse med levering af landbrugsvarer som fødevarerhjælp <sup>(3)</sup> er det fastsat, at den del af udgifterne, der svarer til eksportrestitutionerne fastsat på dette område i overensstemmelse med fællesskabsbestemmelserne, henhører under Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen.
- (2) Med henblik på at lette udarbejdelsen og forvaltningen af budgettet for Fællesskabets foranstaltninger i forbindelse med fødevarerhjælp og for at medlemsstaterne kan få kendskab til omfanget af Fællesskabets medfinansiering af den nationale fødevarerhjælp, bør størrelsen af restitutionerne for denne hjælp fastsættes.
- (3) De almindelige regler og gennemførelsesbestemmelser, der er fastsat i artikel 13 i forordning (EF) nr. 1784/2003 og i artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95 for eksportrestitutioner, anvendes for ovennævnte transaktioner med de fornødne ændringer.
- (4) I artikel 13 i forordning (EF) nr. 3072/95 fastsættes de særlige kriterier, der skal tages i betragtning ved beregningen af eksportrestitutionen for ris.
- (5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For foranstaltninger i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes nationale fødevarerhjælp som led i internationale konventioner eller andre supplerende programmer, samt i forbindelse med andre EF-aktioner vedrørende gratis leverancer, fastsættes de restitutioner, der gælder for produkter fra korn- og rissektoren, som anført i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. november 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. oktober 2005.

*På Kommissionens vegne*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1154/2005 (EUT L 187 af 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> EFT L 329 af 30.12.1995, s. 18. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 411/2002 (EFT L 62 af 5.3.2002, s. 27).

<sup>(3)</sup> EFT L 288 af 25.10.1974, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 28. oktober 2005 de produkter fra korn- og rissektoren, der leveres i forbindelse med Fællesskabets og medlemsstaternes nationale fødevarerhjælpsforanstaltninger

(EUR/t)

Produktkode	Restitutionsbeløb
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	0,00
1002 00 00 9000	0,00
1003 00 90 9000	0,00
1005 90 00 9000	0,00
1006 30 92 9100	0,00
1006 30 92 9900	0,00
1006 30 94 9100	0,00
1006 30 94 9900	0,00
1006 30 96 9100	0,00
1006 30 96 9900	0,00
1006 30 98 9100	0,00
1006 30 98 9900	0,00
1006 30 65 9900	0,00
1007 00 90 9000	0,00
1101 00 15 9100	10,26
1101 00 15 9130	9,59
1102 10 00 9500	0,00
1102 20 10 9200	46,48
1102 20 10 9400	39,84
1103 11 10 9200	0,00
1103 13 10 9100	59,76
1104 12 90 9100	0,00

NB: Produktkoderne er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1), som ændret.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1794/2005****af 28. oktober 2005****om fastsættelse for 2005 af vekselkursen for visse former for direkte støtte og for struktur- og miljøforanstaltninger**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

i Rådets forordning (EF) nr. 1782/2003 <sup>(6)</sup> den 1. januar i det år, som støtten ydes for.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

- (2) Efter artikel 4, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2808/98 er den udløsende begivenhed for vekselkursen for beløb, der ydes i struktur- eller miljøsammenhæng, den 1. januar i det år, hvor der træffes beslutning om støtten.

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2799/98 af 15. december 1998 om den agromonetære ordning for euroen <sup>(1)</sup>,

- (3) Efter artikel 4, stk. 3, første punktum, i forordning (EF) nr. 2808/98 er den vekselkurs, der skal anvendes, lig med gennemsnittet, beregnet pro rata temporis, af de vekselkurser, der gælder i måneden forud for datoen for den udløsende begivenhed.

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 2808/98 af 22. december 1998 om gennemførelsesbestemmelser for den agromonetære ordning for euroen i landbrugssektoren <sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 3, andet punktum,

- (4) Efter artikel 86, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1973/2004 er den udløsende begivenhed, der er bestemmende for vekselkursens anvendelse på de præmier og betalinger, som er omhandlet i artikel 113, 114 og 119 i forordning (EF) nr. 1782/2003, begyndelsen af det kalenderår, præmien eller betalingen vedrører. Efter artikel 86, stk. 2, første punktum, i forordning (EF) nr. 1973/2004 skal den vekselkurs, der skal anvendes, være gennemsnittet, beregnet pro rata temporis, af de gældende vekselkurser i december måned forud for datoen for den udløsende begivenhed.

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1973/2004 af 29. oktober 2004 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1782/2003 for så vidt angår støtteordningerne i henhold til afsnit IV og IVa i nævnte forordning og anvendelse af udtagne arealer til produktion af råvarer <sup>(3)</sup>, særlig artikel 86, stk. 2, andet punktum, og artikel 128, andet punktum,

- (5) Efter artikel 127, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1973/2004 er datoen for ansøgningens indgivelse den udløsende begivenhed for konteringsåret for dyr, der er omfattet af ordningerne for særlig præmie, ammekopræmie, sæsonpræmie og ekstensiveringsbeløb. Med hensyn til slagtepræmien er konteringsåret efter artikel 127, stk. 2, i nævnte forordning det år, hvor slagtingen eller eksporten fandt sted. Efter artikel 128, første punktum, i nævnte forordning omregnes præmiebeløb, ekstensiveringsbeløb og supplerende betalinger til national valuta efter gennemsnittet, beregnet pro rata temporis, af vekselkurserne i december forud for konteringsåret, der fastlægges efter artikel 127 i nævnte forordning.

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1410/1999 af 29. juni 1999 om ændring af forordning (EF) nr. 2808/98 om gennemførelsesbestemmelser for den agromonetære ordning for euroen i landbrugssektoren og om ændring af definitionen af visse udløsende begivenheder i forordning (EØF) nr. 3889/87, (EØF) nr. 3886/92, (EØF) nr. 1793/93, (EØF) nr. 2700/93 og (EF) nr. 293/98 <sup>(4)</sup>, særlig artikel 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Efter artikel 4, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 2808/98, som ændret ved forordning (EF) nr. 2304/2003 <sup>(5)</sup>, er den udløsende begivenhed for vekselkursen for støtte til energijafrøder, jf. afsnit IV, kapitel 5,

- (6) Efter artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2808/98, som ændret ved forordning (EF) nr. 1250/2004 <sup>(7)</sup>, er den udløsende begivenhed for vekselkursen for hektarstøtte

<sup>(1)</sup> EFT L 349 af 24.12.1998, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT L 349 af 24.12.1998, s. 36. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1044/2005 (EUT L 172 af 5.7.2005, s. 76).<sup>(3)</sup> EUT L 345 af 20.11.2004, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1044/2005.<sup>(4)</sup> EFT L 164 af 30.6.1999, s. 53.<sup>(5)</sup> EUT L 342 af 30.12.2003, s. 6.<sup>(6)</sup> EUT L 270 af 21.10.2003, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 118/2005 (EUT L 24 af 27.1.2005, s. 15).<sup>(7)</sup> EUT L 237 af 8.7.2004, s. 13.

begyndelsen af det produktionsår, som støtten ydes for. Efter artikel 4 i Kommissionens forordning (EF) nr. 103/2004 af 21. januar 2004 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 for så vidt angår interventionsordningen for frugt og grøntsager og tilbagekøb fra markedet <sup>(1)</sup> begynder produktionsåret for arealbetalinger for nødder, jf. afsnit IV, kapitel 4, i forordning (EF) nr. 1782/2003, den 1. januar. Efter artikel 1 i Rådets forordning (EF) nr. 1251/1999 af 17. maj 1999 om indførelse af en støtteordning for producenter af visse markafgrøder <sup>(2)</sup>, artikel 2 i Rådets forordning (EF) nr. 1577/96 af 30. juli 1996 om indførelse af en særlig støtte for visse bælgplanter <sup>(3)</sup> og artikel 100 i forordning (EF) nr. 1782/2003 begynder produktionsåret for arealbetalinger for markafgrøder, jf. forordning (EF) nr. 1251/1999, for bælgplanter, jf. forordning (EF) nr. 1577/96, og for den særlige kvalitetspræmie for hård hvede og præmien for proteinafgrøder, jf. henholdsvis kapitel 1 og 2 i afsnit IV i forordning (EF) nr. 1782/2003, den 1. juli. Efter artikel 4, stk. 3, første punktum, i forordning (EF) nr. 2808/98 er den vekselkurs, der skal anvendes for hektarstøtte, lig med gennemsnittet, beregnet pro rata temporis, af de vekselkurser, der gælder i måneden forud for datoen for den udløsende begivenhed.

(7) Efter artikel 4, stk. 1, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 2808/98, som ændret ved forordning (EF) nr. 1250/2004, er den udløsende begivenhed for vekselkursen for mælkepræmien og tilbagebetalingerne, jf. afsnit IV, kapitel 7, i forordning (EF) nr. 1782/2003, den 1. juli i det år, hvor støtten ydes. Efter artikel 4, stk. 3, første punktum, i forordning (EF) nr. 2808/98 er den vekselkurs, der skal anvendes for mælkepræmien og tilbagebetalingerne, jf. afsnit IV, kapitel 7, i forordning (EF) nr. 1782/2003, lig med gennemsnittet, beregnet pro rata temporis, af de vekselkurser, der gælder i måneden forud for datoen for den udløsende begivenhed.

(8) Ifølge artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1793/93 af 30. juni 1993 om den udløsende begivenhed for landbrugsomregningskurserne for humle <sup>(4)</sup> er den vekselkurs, der skal anvendes for humlestøtte, jf. artikel 12 i Rådets forordning (EØF) nr. 1696/71 af 26. juli 1971 om den fælles markedsordning for humle <sup>(5)</sup>, lig med gennemsnittet, beregnet pro rata temporis, af de vekselkurser, der gælder i måneden forud for den 1. juli i høståret —

<sup>(1)</sup> EUT L 16 af 23.1.2004, s. 3.

<sup>(2)</sup> EFT L 160 af 26.6.1999, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1782/2003.

<sup>(3)</sup> EFT L 206 af 16.8.1996, s. 4. Senest ændret ved tiltrædelsesakten fra 2003.

<sup>(4)</sup> EFT L 163 af 6.7. 1993, s. 22. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1410/1999.

<sup>(5)</sup> EFT L 175 af 4.8.1971, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2320/2003 (EUT L 345 af 31.12.2003, s. 18).

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

I 2005 anvendes vekselkursen i bilag I på følgende:

- a) støttebeløbet for energiafgrøder, jf. afsnit IV, kapitel 5, i forordning (EF) nr. 1782/2003
- b) beløb, der ydes i struktur- eller miljøsammenhæng, jf. artikel 4, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2808/98
- c) præmiebeløb og betalinger i fårekødssektoren, jf. artikel 113, 114 og 119 i forordning (EF) nr. 1782/2003
- d) præmiebeløb og betalinger i oksekødssektoren, jf. artikel 123, 124, 125, 130, 132 og 133 i forordning (EF) nr. 1782/2003
- e) arealbetalinger for nødder, jf. afsnit IV, kapitel 4, i forordning (EF) nr. 1782/2003.

#### Artikel 2

I 2005 anvendes vekselkursen i bilag II på følgende:

- a) arealbetalinger for markafgrøder, jf. forordning (EF) nr. 1251/1999
- b) støtten for bælgplanter, jf. forordning (EF) nr. 1577/96
- c) den særlige kvalitetspræmie for hård hvede, jf. afsnit IV, kapitel 1, i forordning (EF) nr. 1782/2003
- d) præmien for proteinafgrøder, jf. afsnit IV, kapitel 2, i forordning (EF) nr. 1782/2003
- e) mælkepræmien og tilbagebetalingerne, jf. afsnit IV, kapitel 7, i forordning (EF) nr. 1782/2003
- f) humlestøtte, jf. artikel 12 i forordning (EØF) nr. 1696/71.



*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. oktober 2005.

*På Kommissionens vegne*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Medlem af Kommissionen*

---

## BILAG I

## Vekselkurs som omhandlet i artikel 1

---

1 EUR = (gennemsnit 1. december 2004-31. december 2004)

---

0,579055	Cypriotisk pund
30,6523	Tjekkisk koruna
7,43335	Dansk krone
15,6466	Estisk kroon
245,869	Ungarsk forint
3,4528	Litauisk litas
0,689013	Lettisk lats
0,432332	Maltesisk lira
4,14339	Polsk zloty
38,8968	Slovakisk koruna
239,804	Slovensk tolar
8,98330	Svensk krona
0,694111	Pund sterling

---

## BILAG II

## Vekselkurs som omhandlet i artikel 2

---

1 EUR = (gennemsnit 1. juni 2005-30. juni 2005)

---

0,574123	Cypriotisk pund
30,0363	Tjekkisk koruna
7,44444	Dansk krone
15,6466	Estisk kroon
249,219	Ungarsk forint
3,4528	Litauisk litas
0,696023	Lettisk lats
0,4293	Maltesisk lira
4,06203	Polsk zloty
38,5509	Slovakisk koruna
239,467	Slovensk tolar
9,25091	Svensk krona
0,669118	Pund sterling

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1795/2005

af 28. oktober 2005

## om ændring af forordning (EF) nr. 2366/98 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen for produktionsstøtte for olivenolie i produktionsårene 1998/99 til 2004/05

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer <sup>(1)</sup>, særlig artikel 5,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1638/98 af 20. juli 1998 om ændring af forordning nr. 136/66/EØF om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer <sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I Kommissionens forordning (EF) nr. 2366/98 <sup>(3)</sup> er der for produktionsårene 1998/99 til 2004/05 fastsat gennemførelsesbestemmelser til den produktionsstøtteordning for olivenolie, der er fastsat i artikel 5 i forordning nr. 136/66/EØF.

(2) Artikel 12a i forordning (EF) nr. 2366/98 bør ændres, således at produktionen fra de supplerende oliventræer, der ikke berettiger til støtte i produktionsåret 2004/05, kan beregnes og disse oliventræers produktion kontrolleres.

(3) Forordning (EF) nr. 2366/98 bør ændres i overensstemmelse hermed.

(4) For at støttebetalingerne kan begynde hurtigst muligt, bør denne forordning træde i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

(5) Foranstaltningerne i denne forordning er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer —

## Artikel 1

I artikel 12a i forordning (EF) nr. 2366/98 indsættes følgende som stk. 5 og 6:

»For produktionsåret 2004/05 fastsættes den anslåede jomfruolivenolieproduktion fra de supplerende oliventræer, jf. stk. 1, ved at multiplicere gennemsnitsudbyttet pr. udvokset oliventræ med summen af:

— antallet af supplerende oliventræer, der er plantet fra den 1. maj 1998 til den 31. oktober 1998, multipliceret med 1, og

— antallet af supplerende oliventræer, der er plantet fra den 1. november 1998 til den 31. oktober 1999, multipliceret med 0,90, og

— antallet af supplerende oliventræer, der er plantet fra den 1. november 1999 til den 31. oktober 2000, multipliceret med 0,70, og

— antallet af supplerende oliventræer, der er plantet fra den 1. november 2000 til den 31. oktober 2001, multipliceret med 0,35.

Gennemsnitsudbyttet pr. udvokset oliventræ for produktionsåret 2004/05 beregnes ved at dividere den producerede mængde jomfruolie, der er omhandlet i artikel 12, stk. 1, litra b), med summen af:

— antallet af producerende oliventræer, der er plantet inden den 1. maj 1998, og

— antallet af producerende oliventræer, der er plantet fra den 1. maj til den 31. oktober 1998, multipliceret med 1, og

— antallet af producerende oliventræer, der er plantet fra den 1. november 1998 til den 31. oktober 1999, multipliceret med 0,90, og

— antallet af producerende oliventræer, der er plantet fra den 1. november 1999 til den 31. oktober 2000, multipliceret med 0,70, og

— antallet af producerende oliventræer, der er plantet fra den 1. november 2000 til den 31. oktober 2001, multipliceret med 0,35.«

<sup>(1)</sup> EFT 172 af 30.9.1966, s. 3025/66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 865/2004 (EUT L 161 af 30.4.2004, s. 97).

<sup>(2)</sup> EFT L 210 af 28.7.1998, s. 32. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 865/2004.

<sup>(3)</sup> EFT L 293 af 31.10.1998, s. 50. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1432/2004 (EUT L 264 af 11.8.2004, s. 6).

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. oktober 2005.

*På Kommissionens vegne*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Medlem af Kommissionen*

---

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1796/2005****af 28. oktober 2005****om ændring af forordning (EF) nr. 1555/96 for så vidt angår de mængder, der udløser tillægstold for agurker, artiskokker, klementiner, mandariner og appelsiner**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager <sup>(1)</sup>, særlig artikel 33, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1555/96 af 30. juli 1996 om gennemførelsesbestemmelser til ordningen for anvendelse af tillægsimporttold for frugt og grøntsager <sup>(2)</sup> er der fastsat tilsyn med importen af de i bilaget anførte produkter. Tilsynet sker efter de bestemmelser, der er fastsat i artikel 308d i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks <sup>(3)</sup>.
- (2) I forbindelse med anvendelsen af artikel 5, stk. 4, i den landbrugsaftale <sup>(4)</sup>, der er indgået som led i de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden, bør der

på grundlag af de seneste disponible oplysninger for 2002, 2003 og 2004 foretages ændringer af de mængder, som udløser tillægstold for agurker, artiskokker, klementiner, mandariner og appelsiner.

- (3) Forordning (EF) nr. 1555/96 bør derfor ændres.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Friske Frugter og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilaget til forordning (EF) nr. 1555/96 affattes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. november 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. oktober 2005.

På Kommissionens vegne

Mariann FISCHER BOEL

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 297 af 21.11.1996, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 47/2003 (EFT L 7 af 11.1.2003, s. 64).

<sup>(2)</sup> EFT L 193 af 3.8.1996, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1579/2005 (EUT L 254 af 30.9.2005, s. 5).

<sup>(3)</sup> EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 883/2005 (EUT L 148 af 11.6.2005, s. 5).

<sup>(4)</sup> EFT L 336 af 23.12.1994, s. 22.

## BILAG

## »BILAG

Varebeskrivelsen anses kun for at være vejledende, jf. dog reglerne for fortolkningen af den kombinerede nomenklatur. Tillægstoldens anvendelsesområde bestemmes inden for rammerne af dette bilag af KN-koderne, således som disse er affattet på tidspunktet for denne forordnings vedtagelse. Hvis der er et »ex« foran koden, bestemmes tillægstoldens anvendelsesområde både af KN-koden og af den tilsvarende anvendelsesperiode.

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse	Anvendelsesperiode	Udløsningsmængder (tons)
78.0015	ex 0702 00 00	Tomater	— fra 1. oktober til 31. maj	810 159
78.0020			— fra 1. juni til 30. september	883 976
78.0065	ex 0707 00 05	Agurker	— fra 1. maj til 31. oktober	10 637
78.0075			— fra 1. november til 30. april	10 318
78.0085	ex 0709 10 00	Artiskokker	— fra 1. november til 30. juni	90 600
78.0100	0709 90 70	Courgetter	— fra 1. januar til 31. december	65 658
78.0110	ex 0805 10 20	Appelsiner	— fra 1. december til 31. maj	271 073
78.0120	ex 0805 20 10	Klementiner	— fra 1. november til udgangen af februar	150 169
78.0130	ex 0805 20 30 ex 0805 20 50 ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	Mandariner (herunder tangeriner og satsumas), wilkings og lignende krydsninger af citrusfrugter	— fra 1. november til udgangen af februar	94 492
78.0155	ex 0805 50 10	Citroner	— fra 1. juni til 31. december	291 598
78.0160			— fra 1. januar til 31. maj	50 374
78.0170	ex 0806 10 10	Spisedruer	— fra 21. juli til 20. november	222 307
78.0175	ex 0808 10 80	Æbler	— fra 1. januar til 31. august	804 433
78.0180			— fra 1. september til 31. december	117 107
78.0220	ex 0808 20 50	Pærer	— fra 1. januar til 30. april	239 335
78.0235			— fra 1. juli til 31. december	29 158
78.0250	ex 0809 10 00	Abrikoser	— fra 1. juni til 31. juli	127 403
78.0265	ex 0809 20 95	Kirsebær, undtagen surkirsebær	— fra 21. maj til 10. august	54 213
78.0270	ex 0809 30	Ferskner, herunder blodferskner og nektariner	— fra 11. juni til 30. september	982 366
78.0280	ex 0809 40 05	Blommer	— fra 11. juni til 30. september	54 605«

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1797/2005****af 28. oktober 2005****om 56. ændring af Rådets forordning (EF) nr. 881/2002 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Usama bin Laden, Al Qaida-organisationen og Taliban, og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 467/2001**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 881/2002 af 27. maj 2002 om indførelse af visse specifikke restriktive foranstaltninger mod visse personer og enheder, der har tilknytning til Usama bin Laden, Al Qaida-organisationen og Taliban, og om ophævelse af Rådets forordning (EF) nr. 467/2001 om forbud mod udførsel af visse varer og tjenesteydelser til Afghanistan, om styrkelse af flyveforbuddet og om udvidelse af indefrysningen af midler og andre økonomiske ressourcer over for Taliban i Afghanistan <sup>(1)</sup>, særlig artikel 7, stk. 1, første led, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Bilag I til forordning (EF) nr. 881/2002 indeholder en liste over de personer, grupper eller enheder, der ifølge forordningen er omfattet af indefrysningen af pengemidler og økonomiske ressourcer.

(2) Sanktionskomitéen under FN's Sikkerhedsråd besluttede den 24. oktober 2005 at fjerne en person fra listen over de personer, grupper og enheder, der er omfattet af indefrysningen af pengemidler og økonomiske ressourcer. Bilag I bør derfor ændres i overensstemmelse hermed —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilag I til forordning (EF) nr. 881/2002 ændres i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. oktober 2005.

*På Kommissionens vegne*

Eneko LANDÁBURU

Generaldirektør for eksterne forbindelser

<sup>(1)</sup> EFT L 139 af 29.5.2002, s. 9. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1690/2005 (EUT L 271 af 15.10.2005, s. 31).

---

*BILAG*

Under overskriften »Fysiske personer« fjernes følgende punkt fra bilag I til forordning (EF) nr. 881/2002:

»Rahmatullah Safi. Titel: general. Fødselsdato: a) Circa 1948, b) 21.3.1913. Fødested: Tagaab-distriktet, Kapisa-provinsen, Afghanistan. Andre oplysninger: Talibans repræsentant i Europa.«

---



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1798/2005****af 28. oktober 2005****om fastsættelse af, i hvilket omfang ansøgninger om importlicenser, som er indsendt i oktober 2005 for ungtyre bestemt til opfedning, i forbindelse med et toldkontingent, der er fastsat i forordning (EF) nr. 992/2005, kan imødekommes**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for oksekød <sup>(1)</sup>,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 992/2005 af 29. juni 2005 om åbning og forvaltning af et toldkontingent for indførsel af ungtyre til opfedning (1. juli 2005 til 30. juni 2006) <sup>(2)</sup>, særlig artikel 1, stk. 4, og artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 1, stk. 3, litra b), i forordning (EF) nr. 992/2005 fastsættes antallet af ungtyre, der kan indføres på særlige betingelser for perioden 1. oktober til 31. december 2005. Ansøgningerne om importlicenser kan alle imødekommes fuldt ud.

- (2) De restmængder, for hvilke der kan ansøges om licenser fra den 1. januar 2006, bør fastsættes, uden at den samlede mængde på 169 000 dyr overskrides, i overensstemmelse med artikel 1, stk. 4, i forordning (EF) nr. 992/2005 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. De mængder, som der er søgt om i oktober 2005 gennem ansøgninger om importlicenser i henhold til artikel 3, stk. 3, i forordning (EF) nr. 992/2005, imødekommes.

2. De mængder, der er omhandlet i artikel 1, stk. 3, litra c), i forordning (EF) nr. 992/2005, beløber sig til 126 430 dyr.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 29. oktober 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. oktober 2005.

*På Kommissionens vegne*

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

*Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landdistrikter*

<sup>(1)</sup> EFT L 160 af 26.6.1999, s. 21. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1782/2003 (EUT L 270 af 21.10.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> EUT L 168 af 30.6.2005, s. 16.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1799/2005****af 28. oktober 2005****om fastsættelse af importtold for korn, der skal anvendes fra 1. november 2005**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn <sup>(1)</sup>,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/96 af 28. juni 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår importtold for korn <sup>(2)</sup>, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 10 i forordning (EF) nr. 1784/2003 er det fastsat, at ved indførsel af de i nævnte forordnings artikel 1 omhandlede produkter opkræves toldsatsene i den fælles toldtarif for de produkter, der er omhandlet i artikel 10, stk. 2. I nævnte forordning er importtolden dog lig med interventionsprisen for disse produkter, forhøjet med 55 % og med fradrag af cif-importprisen for den pågældende sending. Dog kan tolden ikke overstige toldsatsen i den fælles toldtarif.
- (2) I henhold til artikel 10, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1784/2003 beregnes cif-importpriserne på grundlag af de repræsentative priser for det pågældende produkt på verdensmarkedet.

- (3) I Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/96 er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 1784/2003 for så vidt angår importtold for korn.
- (4) Importtolden gælder, indtil en ny fastsættelse træder i kraft.
- (5) For at sikre en korrekt gennemførelse af ordningen for importtold bør de repræsentative markedskurser, der konstateres i en referenceperiode, anvendes ved beregningen af importtolden.
- (6) Anvendelsen af forordning (EF) nr. 1249/96 fører til fastsættelsen af importtolden efter bilag I til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importtolden for korn som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1784/2003 er fastsat i bilag I til nærværende forordning på grundlag af de elementer, der er fastsat i bilag II.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. november 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. oktober 2005.

*På Kommissionens vegne*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Generaldirektør for landbrug  
og udvikling af landdistrikter*

<sup>(1)</sup> EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78. Ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1154/2005 (EUT L 187 af 19.7.2005, s. 11).

<sup>(2)</sup> EFT L 161 af 29.6.1996, s. 125. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1110/2003 (EUT L 158 af 27.6.2003, s. 12).

## BILAG I

**Importtold for produkterne som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1784/2003, som er gældende fra den 1. november 2005**

KN-kode	Varebeskrivelse	Told ved indførsel <sup>(1)</sup> (EUR/t)
1001 10 00	Hård hvede af god kvalitet	0,00
	af middelgod kvalitet	0,00
	af ringe kvalitet	0,00
1001 90 91	Blød hvede, til udsæd	0,00
ex 1001 90 99	Blød hvede af god kvalitet, undtagen blød hvede til udsæd	0,00
1002 00 00	Rug	36,51
1005 10 90	Majs til udsæd, undtagen hybridmajs	48,93
1005 90 00	Majs, undtagen til udsæd <sup>(2)</sup>	48,93
1007 00 90	Sorghum i hele kerner, undtagen hybridsorghum til udsæd	36,51

<sup>(1)</sup> For varer, der ankommer til Fællesskabet via Atlanterhavet eller Suezkanalen (artikel 2, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1249/96), kan importøren opnå en nedsættelse af tolden på:

— 3 EUR/t, hvis lossehavnen befinder sig ved Middelhavet, eller

— 2 EUR/t, hvis lossehavnen befinder sig i Irland, Det Forenede Kongerige, Danmark, Estland, Letland, Litauen, Polen, Finland, Sverige eller på Den Iberiske Halvø Atlanterhavskyst.

<sup>(2)</sup> Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 24 EUR/t, når betingelserne i artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1249/96 opfyldes.

## BILAG II

## Elementer til beregning af tolden

perioden 14.10.2005-27.10.2005

1) Gennemsnit for den referenceperiode, der er nævnt i artikel 2, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1249/96:

Børsnoteringer	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner, 12 % vandindhold)	HRS2	YC3	HAD2	middelgod kvalitet (*)	ringe kvalitet (**)	US barley 2
Notering (EUR/t)	128,77 (***)	65,94	168,91	158,91	138,91	90,96
Præmie for Golfen (EUR/t)	—	20,95	—			—
Præmie for The Great Lakes (EUR/t)	32,74	—	—			—

(\*) Negativ præmie på 10 EUR/t (artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1249/96).

(\*\*) Negativ præmie på 30 EUR/t (artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1249/96).

(\*\*\*) Positiv præmie på 14 EUR/t indbefattet (artikel 4, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1249/96).

2) Gennemsnit for den referenceperiode, der er nævnt i artikel 2, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1249/96:

Fragt/omkostninger: Mexicanske Golf-Rotterdam: 21,91 EUR/t; The Great Lakes-Rotterdam: 30,54 EUR/t.

3) Subsidier i henhold til artikel 4, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)  
0,00 EUR/t (SRW2).

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1800/2005**  
**af 28. oktober 2005**  
**om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til protokol 4 om bomuld knyttet til akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1050/2001 <sup>(1)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1051/2001 af 22. maj 2001 om støtte til bomuldsproduktioner <sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 4 i forordning (EF) nr. 1051/2001 fastsættes der regelmæssigt en verdensmarkedspris for ikke-egreneret bomuld på grundlag af den konstaterede verdensmarkedspris for egreneret bomuld under hensyntagen til det historiske forhold mellem den fastlagte verdensmarkedspris for egreneret bomuld og den beregnede pris for ikke-egreneret bomuld. Dette historiske forhold er fastlagt i artikel 2, stk. 2, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1591/2001 af 2. august 2001 om gennemførelsesbestemmelser for støtteordningen for bomuld <sup>(3)</sup>. Hvis verdensmarkedsprisen ikke kan fastsættes således, beregnes den på grundlag af den seneste fastsatte pris.
- (2) I henhold til artikel 5 i forordning (EF) nr. 1051/2001 fastsættes verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld for et produkt med visse egenskaber under

hensyntagen til de højeste af de udbud og noteringer på verdensmarkedet, der anses for at være repræsentative for markedets faktiske tendens. Ved denne fastsættelse tages der hensyn til et gennemsnit af udbuddene og noteringerne konstateret på en eller flere repræsentative europæiske børser for et produkt leveret cif en havn i Fællesskabet fra de forskellige leverandørlande, der anses for at være mest repræsentative for den internationale handel. Der er dog fastsat justeringer af disse kriterier ved fastsættelsen af verdensmarkedsprisen for egreneret bomuld af hensyn til forskelle, der er begrundet i det leverede produkts kvalitet eller udbuddenes og noteringernes art. Disse justeringer er fastsat i artikel 3, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1591/2001.

- (3) Anvendelsen af ovennævnte kriterier fører til fastsættelsen af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld på nedennævnte niveau —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1051/2001 fastsættes til 21,509 EUR/100 kg.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 29. oktober 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. oktober 2005.

*På Kommissionens vegne*  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
*Generaldirektør for landbrug*  
*og udvikling af landdistrikter*

<sup>(1)</sup> EFT L 148 af 1.6.2001, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 148 af 1.6.2001, s. 3.

<sup>(3)</sup> EFT L 210 af 3.8.2001, s. 10. Ændret ved forordning (EF) nr. 1486/2002 (EFT L 223 af 20.8.2002, s. 3).

# DOMSTOLEN

## ÆNDRING AF DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOLS PROCESREGLEMENT

DOMSTOLEN HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 223, sjette afsnit,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 139, sjette afsnit, og

ud fra følgende betragtning:

Der bør, under hensyntagen til de indhentede erfaringer, foretages en ændring af visse af procesreglementets bestemmelser, herunder bl.a. bestemmelserne om sammensætningen af dommerkollegierne, og der bør ske en præcisering af visse bestemmelser,

med Rådets godkendelse, meddelt den 3. oktober 2005,

VEDTAGET FØLGENDE ÆNDRINGER I SIT PROCESREGLEMENT:

### Artikel 1

Procesreglementet for De Europæiske Fællesskabers Domstol, fastsat den 19. juni 1991 (EFT L 176 af 4.7.1991, s. 7, berigtiget i EFT L 383 af 29.12.1992, s. 117), som ændret den 21. februar 1995 (EFT L 44 af 28.2.1995, s. 61), den 11. marts 1997 (EFT L 103 af 19.4.1997, s. 1, berigtiget i EFT L 351 af 23.12.1997, s. 72), den 16. maj 2000 (EFT L 122 af 24.5.2000, s. 43), den 28. november 2000 (EFT L 322 af 19.12.2000, s. 1), den 3. april 2001 (EFT L 119 af 27.4.2001, s. 1), den 17. september 2002 (EFT L 272 af 10.10.2002, s. 24, berigtiget i EFT L 281 af 19.10.2002, s. 24), den 8. april 2003 (EUT L 147 af 14.6.2003, s. 17), den 19. april 2004 (EUT L 132 af 29.4.2004, s. 2), den 20. april 2004 (EUT L 127 af 29.4.2004, s. 107) og den 12. juli 2005 (EUT L 203 af 4.8.2005, s. 19) ændres som følger:

1) Artikel 9, stk. 2, affattes således:

»2. Så snart stævning er indleveret i en sag, udpeger Domstolens præsident den refererende dommer.«

2) I artikel 11, stk. 2 og 3, ændres på fransk »en cas d'empêchement simultané« til »en cas d'absence ou d'empêchement simultané«, hvilket ikke berører den danske tekst.

3) Artikel 11b, stk. 1, affattes således:

»1. Den store afdeling sammensættes for hver sag af Domstolens præsident, formændene for afdelinger med fem dommere, den refererende dommer og det antal dommere, som er nødvendige for at nå antallet 13. De sidstnævnte dommere udpeges på grundlag af den i stk. 2 omhandlede liste i den heri fastsatte rækkefølge. På listen tages ved hver enkelt sag, der henvises til den store afdeling, udgangspunkt i navnet på den dommer, der følger umiddelbart efter den sidste dommer, som på grundlag af listen blev udpeget til den foregående sag, der blev henvist til nævnte dommerkollegium.«

4) I artikel 11b tilføjes følgende stykke:

»3. I sager, som i begyndelsen af et år, hvor en delvis nybesættelse af dommerembederne finder sted, og indtil denne nybesættelse har fundet sted, henvises til den store afdeling, tilføres afdelingen yderligere to dommersuppleanter. Som dommersuppleanter udpeges de to dommere, som på den i stk. 2 omhandlede liste er anført umiddelbart efter den sidste dommer, der blev udpeget til den store afdeling i den pågældende sag.

Dommersuppleanterne indtræder i stedet for de dommere, som i givet fald ikke kan deltage i sagens afgørelse, og i den rækkefølge, hvori de er anført på den i stk. 2 omhandlede liste.«

5) Artikel 11c, stk. 1, affattes således:

»1. Afdelingerne med fem dommere og tre dommere sammensættes for hver enkelt sag af afdelingsformanden, den refererende dommer og det antal dommere, som er nødvendige for at nå antallet på henholdsvis fem og tre dommere. De sidstnævnte dommere udpeges på grundlag af de i stk. 2 omhandlede lister i henhold til den heri fastsatte rækkefølge. På listerne tages, ved hver enkelt sag der henvises til en afdeling, udgangspunkt i navnet på den dommer, der følger umiddelbart efter den sidste dommer, som på grundlag af listen blev udpeget til den foregående sag, der blev henvist til den pågældende afdeling.«

6) Den nuværende artikel 11d bliver artikel 11d, stk. 1, og følgende stykke tilføjes:

»2. Når en afdeling, der har fået tildelt en sag, i medfør af artikel 44, stk. 4, tilbagesender denne til Domstolen med henblik på, at den tildeles et dommerkollegium med et større antal dommere, omfatter dette dommerkollegium medlemmerne af den afdeling, som har afgivet sagen.«

7) I artikel 16, stk. 1, udgår ordene »som paraferes af præsidenten, og«

8) Artikel 35, stk. 1, affattes således:

»1. Hvis Domstolen finder, at en rådgivers eller en advokats optræden over for Domstolen, en dommer, en generaladvokat eller justitssekretæren er uforenelig med Domstolens værdighed eller med retsplejehensyn, eller at en rådgiver eller en advokat misbruger sine beføjelser, giver Domstolen den pågældende meddelelse herom. Såfremt Domstolen underretter de myndigheder, som den pågældende er undergivet, tilstilles den pågældende en genpart af skrivelsen til disse myndigheder.

På samme grundlag kan Domstolen, efter høring af den pågældende og af generaladvokaten, til enhver tid ved kendelse udelukke den pågældende fra retsforhandlingerne. Kendelsen kan fuldbyrdes straks.«

9) I artikel 37, stk. 6, indsættes følgende punktum: »Artikel 81, stk. 2, finder ikke anvendelse ved beregningen af fristen på ti dage.«

10) I artikel 44, stk. 5, første afsnit erstattes ordene »den afdeling, som er omhandlet i artikel 9, stk. 2, i dette reglement« med ordene »den refererende dommer«.

- 11) Artikel 45, stk. 3, første afsnit, udgår.
- 12) Artikel 46, stk. 1 og 2, udgår, hvorefter stk. 3 bliver eneste stykke.
- 13) I artikel 60 udgår ordene »afdelingen eller«.
- 14) I artikel 74, stk. 1, erstattes ordene »den afdeling, som er omhandlet i artikel 9, stk. 2, i dette reglement, og som har behandlet sagen« med ordene »det dommerkollegium, hvortil sagen er henvist«, og ordet »endelig« udgår.
- 15) Artikel 75 affattes således:

»Artikel 75

1. Udbetalinger fra Domstolens kasse og indbetalinger fra Domstolens debitorer sker i euro.
2. Når de udgifter, der kan kræves erstattet, er afholdt i en anden valuta end euro, eller de handlinger, der giver anledning hertil, er foretaget i et land, som har en anden valuta end euro, sker valutaomregningen efter Den Europæiske Centralbanks referencekurser for omregning af valutaer på betalingsdagen.«

- 16) I artikel 76 foretages følgende ændringer:

- a) Stk. 3 affattes således:

»3. Præsidenten udpeger den refererende dommer. Domstolen henviser, på forslag fra den refererende dommer, og efter at have hørt generaladvokaten, ansøgningen til et dommerkollegium, som beslutter, om der helt eller delvis skal meddeles fri proces, eller om ansøgningen skal afslås. Kollegiet påser, at søgsmålet ikke er åbenbart ugrundet.

Dommerkollegiet træffer afgørelse ved kendelse. Såfremt der helt eller delvis meddeles afslag på fri proces, skal kendelsen begrundes.«

- b) I stk. 4 erstattes ordet »Afdelingen« med ordet »Dommerkollegiet«.

- 17) I artikel 92, stk. 2, erstattes ordet »efterprøve« med ordene »efter at have hørt parterne afgøre«, og ordene »efter at have hørt parterne« efter ordet »eller« udgår.

- 18) I artikel 93, stk. 7, udgår ordene »på grundlag af retsmøderapporten, der tilstilles ham,«.

Artikel 2

Disse ændringer i procesreglementet, som har retsgyldighed på de sprog, der er nævnt i artikel 29, stk. 1, offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* og træder i kraft den første dag i den anden måned efter offentliggørelsen.

Vedttaget i Luxembourg, 18. oktober 2005.

---



## II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 28. oktober 2005

om ændring af beslutning 2005/393/EF for så vidt angår spærrezo­ner i forbindelse med bluetongue i Spanien

(meddelt under nummer K(2005) 4162)

(EØS-relevant tekst)

(2005/763/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 2000/75/EF af 20. november 2000 om vedtagelse af specifikke bestemmelser vedrørende foranstaltninger til bekæmpelse og udryddelse af bluetongue hos får <sup>(1)</sup>, særlig artikel 8, stk. 2, litra d), artikel 8, stk. 3, og artikel 19, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I direktiv 2000/75/EF fastsættes der bestemmelser og foranstaltninger vedrørende bekæmpelse af bluetongue i Fællesskabet, herunder etablering af beskyttelses- og overvågningszoner og et forbud mod at transportere dyr ud af disse zoner.
- (2) Kommissionens beslutning 2005/393/EF af 23. maj 2005 om beskyttelses- og overvågningszoner i forbindelse med bluetongue og betingelser for flytninger ud af og gennem disse zoner <sup>(2)</sup> indeholder bestemmelser om afgrænsningen af de overordnede geografiske områder, hvor medlemsstaterne skal etablere beskyttelses- og overvågningszoner (»spærrezo­ner«) i forbindelse med bluetongue.
- (3) Spanien har meddelt Kommissionen, at der er påvist virusforekomst i en række yderområder i spærrezo­nen.

- (4) Spærrezo­nen bør derfor udvides under hensyntagen til de foreliggende data om vektorens økologi og udviklingen i dens årstidsbestemte aktivitet.
- (5) Beslutning 2005/393/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (6) Foranstaltningerne i denne beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarerækæden og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

## Artikel 1

I bilag I til beslutning 2005/393/EF affattes afsnittet om zone E vedrørende Spanien således:

»Spanien:

- provinserne Cádiz, Málaga, Sevilla, Huelva, Córdoba, Cáceres og Badajoz
- provinsen Jaén (distrikterne (comarcas) Jaén og Andujar)
- provinsen Toledo (distrikterne Almorox, Belvis de Jara, Gálvez, Mora, Los Navalmorales, Oropesa, Talavera de la Reina, Toledo, Torrijos og Juncos)
- provinsen Avila (distrikterne Candelada, Arenas de San Pedro og Sotillo de la Adrada)
- provinsen Ciudad Real (distrikterne Almadén, Almodóvar del Campo, Horcajo de los Montes, Malagón og Piedrabuena)

<sup>(1)</sup> EFT L 327 af 22.12.2000, s. 74.<sup>(2)</sup> EUT L 130 af 24.5.2005, s. 22. Senest ændret ved beslutning 2005/603/EF (EUT L 206 af 9.8.2005, s. 11).

- provinsen Salamanca (distrikterne Bejar og Sequeros)
- provinsen Madrid (distrikterne Aranjuez, El Escorial, Grinon, Navalcarnero og San Martin de Valdeiglesias).«

*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. oktober 2005.

*Artikel 2*

Denne beslutning anvendes fra 1. november 2005.

*På Kommissionens vegne*

Markos KYPRIANOU

*Medlem af Kommissionen*

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 28. oktober 2005

om ændring af beslutning 93/52/EØF for så vidt angår erklæringen om, at provinsen Grosseto i regionen Toscana i Italien er fri for brucellose (*B. melitensis*), og beslutning 2003/467/EF for så vidt angår erklæringen om, at Frankrig er fri for kvægbrucellose

(meddelt under nummer K(2005) 4187)

(EØS-relevant tekst)

(2005/764/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 64/432/EØF af 26. juni 1964 om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin <sup>(1)</sup>, særlig bilag A, kapitel II, punkt 7,

under henvisning til Rådets direktiv 91/68/EØF af 28. januar 1991 om dyresundhedsmæssige betingelser for samhandelen med får og geder inden for Fællesskabet <sup>(2)</sup>, særlig bilag A, kapitel 1, punkt II, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens beslutning 93/52/EØF af 21. december 1992 om konstatering af, at bestemte medlemsstater eller regioner overholder betingelserne for brucellose (*B. melitensis*), og om anerkendelse af deres status som medlemsstat eller region, der er officielt fri for denne sygdom <sup>(3)</sup>, er der i overensstemmelse med direktiv 91/68/EØF opstillet en liste over regioner i medlemsstaterne, som er anerkendt som officielt fri for brucellose (*B. melitensis*).
- (2) I provinsen Grosseto i regionen Toscana er mindst 99,8 % af fåre- og gedebedrifterne officielt fri for brucellose. Den pågældende provins har desuden forpligtet sig til at overholde visse andre betingelser i direktiv 91/68/EØF vedrørende stikprøver, der skal foretages, når provinsen er blevet anerkendt som fri for brucellose.
- (3) Provinsen Grosseto i regionen Toscana bør derfor anerkendes som officielt fri for brucellose (*B. melitensis*) for så vidt angår fåre- og gedebedrifter.
- (4) Listerne over regioner i medlemsstaterne, der er erklæret officielt fri for kvægtuberkulose, kvægbrucellose og enzootisk kvægleukose, findes i Kommissionens beslut-

ning 2003/467/EF af 23. juni 2003 om fastlæggelse af kvægbesætningers status i visse medlemsstater eller regioner i medlemsstater som officielt fri for tuberkulose, brucellose og enzootisk kvægleukose <sup>(4)</sup>.

- (5) På grundlag af Kommissionens vurdering af den dokumentation, Frankrig har fremlagt for at godtgøre, at de relevante betingelser i direktiv 64/432/EØF overholdes for så vidt angår status som kvægbrucellosefri, bør hele denne medlemsstat erklæres officielt fri for kvægbrucellose.
- (6) Beslutning 93/52/EØF og 2003/467/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.
- (7) Foranstaltningerne i denne beslutning er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarer og Dyresundhed —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

## Artikel 1

Bilag II til beslutning 93/52/EØF ændres som angivet i bilag I til nærværende beslutning.

## Artikel 2

Bilag II til beslutning 2003/467/EF ændres som angivet i bilag II til nærværende beslutning.

## Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. oktober 2005.

På Kommissionens vegne

Markos KYPRIANOU

Medlem af Kommissionen

<sup>(1)</sup> EFT L 121 af 29.7.1964, s. 1977/64. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 21/2004 (EUT L 5 af 9.1.2004, s. 8).

<sup>(2)</sup> EFT L 46 af 19.2.1991, s. 19. Senest ændret ved Kommissionens beslutning 2004/554/EF (EUT L 248 af 22.7.2004, s. 1).

<sup>(3)</sup> EFT L 13 af 21.1.1993, s. 14. Senest ændret ved beslutning 2005/604/EF (EUT L 206 af 9.8.2005, s. 12).

<sup>(4)</sup> EUT L 156 af 25.6.2003, s. 74. Senest ændret ved beslutning 2005/604/EF.

## BILAG I

Bilag II til beslutning 93/52/EØF affattes således:

## »BILAG II

## I Frankrig:

Departementerne:

Ain, Aisne, Allier, Ardèche, Ardennes, Aube, Aveyron, Cantal, Charente, Charente-Maritime, Cher, Corrèze, Côte-d'Or, Côtes-d'Armor, Creuse, Deux-Sèvres, Dordogne, Doubs, Essonne, Eure, Eure-et-Loir, Finistère, Gers, Gironde, Hauts-de-Seine, Haute-Loire, Haute-Vienne, Ile-et-Vilaine, Indre, Indre-et-Loire, Jura, Loir-et-Cher, Loire, Loire-Atlantique, Loiret, Lot-et-Garonne, Lot, Lozère, Maine-et-Loire, Manche, Marne, Mayenne, Morbihan, Nièvre, Nord, Oise, Orne, Pas-de-Calais, Puy-de-Dôme, Rhône, Haute-Saône, Saône-et-Loire, Sarthe, Seine-Maritime, Seine-Saint-Denis, Territoire-Belfort, Val-de-Marne, Val-d'Oise, Vendée, Vienne, Yonne, Yvelines, Ville de Paris og Vosges.

## I Italien:

- Regionen Lazio: provinserne Rieti og Viterbo
- Regionen Lombardiet: provinserne Bergamo, Brescia, Como, Cremona, Lecco, Lodi, Mantova, Milano, Pavia, Sondrio og Varese
- Regionen Marche: provinserne Ancona, Ascoli Piceno, Macerata, Pesaro og Urbino
- Regionen Piemonte: provinserne Alessandria, Asti, Biella, Cuneo, Novara, Torino, Verbania og Vercelli
- Regionen Sardinien: provinserne Cagliari, Nuoro, Oristano og Sassari
- Regionen Trentino-Alto Adige: provinserne Bolzano og Trento
- Regionen Toscana: Provinserne Arezzo, Firenze, Grosseto, Livorno, Lucca, Massa-Carrara, Pisa, Pistoia, Prato og Siena
- Regionen Umbrien: provinserne Perugia og Terni.

## I Portugal:

Den selvstyrende region Azorerne.

## I Spanien:

Den selvstyrende region De Kanariske Øer: provinserne Santa Cruz de Tenerife og Las Palmas.«

---

## BILAG II

Kapitel 1 i bilag II til beslutning 2003/467/EF affattes således:

## »KAPITEL 1

**MEDLEMSSTATER, DER ER ERKLÆRET OFFICIelt BRUCELLOSEFRI**

ISO-kode	Medlemsstat
BE	Belgien
CZ	Tjekkiet
DK	Danmark
DE	Tyskland
FR	Frankrig
LU	Luxembourg
NL	Nederlandene
AT	Østrig
SK	Slovakiet
FI	Finland
SE	Sverige«

(Retsakter vedtaget i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union)

## RÅDETS AFGØRELSE 2005/765/FUSP

af 3. oktober 2005

**om indgåelse af aftalen i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og Indonesiens regering om opgaver, status, privilegier og immuniteter for Den Europæiske Unions Observatørmission i Aceh (Indonesien) (Observatørmissionen i Aceh — AMM) og dens personale**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 24,

under henvisning til henstilling fra formandskabet, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet vedtog den 9. september 2005 fælles aktion 2005/643/FUSP om Den Europæiske Unions Observatørmission i Aceh (i Indonesien) (Observatørmissionen i Aceh — AMM) <sup>(1)</sup>.
- (2) Efter artikel 7 i den fælles aktion skal status for personalet ved observatørmissionen i Aceh, herunder, når det er relevant, privilegier, immuniteter og yderligere garantier, der måtte være nødvendige for, at nævnte mission kan gennemføres og fungere efter hensigten, aftales efter proceduren i traktatens artikel 24.
- (3) Rådet bemyndigede den 18. juli 2005 formandskabet til, eventuelt bistået af generalsekretæren/den højtstående repræsentant, i tilfælde af fremtidige civile EU-krisestyringsmissioner at indlede forhandlinger med værtsstater med henblik på indgåelse af aftaler om status for Den Europæiske Unions civile krisestyringsmission på grundlag af modellen for aftaler om status for Den Europæiske Unions civile krisestyringsmission i en værtsstat (SOMA), og som følge heraf forhandlede formandskabet bistået af generalsekretæren/den højtstående repræsentant en aftale i form af brevveksling med Indonesiens regering om opgaver, status, privilegier og immuniteter for Den Europæiske Unions Observatørmission i Aceh (Indonesien) (Observatørmissionen i Aceh — AMM) og dens personale.

- (4) Aftalen i form af brevveksling bør godkendes på vegne af Den Europæiske Union —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

### Artikel 1

Aftalen i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og Indonesiens regering om opgaver, status, privilegier og immuniteter for Den Europæiske Unions Observatørmission i Aceh (Indonesien) (Observatørmissionen i Aceh — AMM) og dens personale godkendes herved på Den Europæiske Unions vegne.

Teksten til aftalen i form af brevveksling er knyttet til denne afgørelse.

### Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den eller de personer, der er beføjet til at undertegne aftalen med bindende virkning for Den Europæiske Union.

### Artikel 3

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

### Artikel 4

Denne afgørelse har virkning fra dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Luxembourg, den 3. oktober 2005.

På Rådets vegne  
D. ALEXANDER  
Formand

<sup>(1)</sup> EUT L 234 af 10.9.2005, s. 13.

## OVERSÆTTELSE

## AFTALE

**i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og Indonesiens regering om opgaver, status, privilegier og immuniteter for Den Europæiske Unions Observatørmission i Aceh (Indonesien) (Observatørmissionen i ACEH — AMM) og dens personale**

Hr. minister

Jeg har modtaget Deres brev af 14. september 2005 med tilhørende bilag vedrørende opgaver, status, privilegier og immuniteter for Observatørmissionen i Aceh (AMM), hvori det hedder:

»Med henvisning til Deres brev af 9. september 2005 skal jeg hermed bekræfte de opgaver og det mandat for Observatørmissionen i Aceh (AMM), der er fastsat i punkt 2 i Deres brev, jf. bilag I.

Jeg vil også gerne give udtryk for, at jeg er enig i, at det for at gøre det lettere at opfylde mandatet for AMM, der er oprettet i henhold til det aftalememorandum (MoU) mellem Republikken Indonesiens regering og Acehs Befrielsesbevægelse (GAM), der blev undertegnet den 15. august 2005 i Helsingfors, med henblik på at fremme en fredelig, samlet og varig løsning på problemet i Aceh inden for rammerne af Indonesien som enhedsrepublik, er nødvendigt med en lovgivningsramme.

Det glæder mig derfor at kunne foreslå lovgivningsrammen i bilag II, som fastlægger status, privilegier og immuniteter for AMM og dens personale med henblik på opfyldelse af dens mandat. For Indonesiens regering er denne lovgivningsramme baseret på indonesisk lov nr. 2 af 25. januar 1982 vedrørende ratifikation af konventionen om særlige missioner, New York 1969.

Jeg ville være Dem taknemmelig, hvis De på Den Europæiske Unions vegne kunne bekræfte, at De accepterer de pågældende bestemmelser, og ligeledes meddele mig, at De er indforstået med, at dette brev og dets bilag sammen med Deres svar udgør et juridisk bindende instrument mellem Indonesiens regering og Den Europæiske Union. Instrumentet træder i kraft på dagen for underskriften i Deres svar. Såfremt Deres svar modtages på en senere dato, vil Indonesiens regering anvende instrumentet midlertidigt fra den 15. september 2005. Det kan ændres ved fælles overenskomst og udløber den 15. marts 2006, medmindre det forlænges i endnu en periode på indtil 6 måneder ved fælles overenskomst.

Bestemmelserne vedrørende status, privilegier og immuniteter for AMM og dens personale vil fortsat finde anvendelse, indtil alt AMM-personale har forladt Republikken Indonesien, og indtil der i givet fald foreligger en endelig løsning på alle udestående erstatningskrav i henhold til punkt 16 i bilag II.

Med venlig hilsen

Yours sincerely,

Yusril Ihza Mahendra  
Fungerende udenrigsminister

## BILAG I

Bruxelles, 9. september 2005

Hr. minister

Under henvisning til Deres skrivelse af 12. juli 2005, hvori Den Europæiske Union opfordres til at deltage i en observatørmission i Aceh (AMM), og til mit svar af 22. juli 2005, hvori jeg bekræfter EU's principielle tilsagn, skal jeg herved meddele, at EU-Rådet den 9. september 2005 vedtog den fælles aktion, der fastsætter de juridiske rammer for EU's deltagelse i AMM.

Under henvisning til det aftalememorandum, der blev undertegnet mellem Indonesiens regering og Acehs Befrielsesbevægelse (GAM) den 15. august 2005, og til oprettelsen af observatørmissionen i Aceh vil jeg gerne bekræfte, at AMM skal udføre følgende opgaver:

AMM skal overvåge, at de tilsagn, parterne i aftalememorandummet har givet, gennemføres.

AMM skal navnlig:

- a) overvåge demobiliseringen af GAM og indsamlingen af dens våben,
- b) overvåge tilbagetrækningen af ikke-hjemmehørende militære styrker og politistyrker
- c) overvåge reintegrationen af aktive GAM-medlemmer
- d) overvåge menneskerettighedssituationen og yde bistand på dette område
- e) overvåge processen med ændring af lovgivningen
- f) træffe afgørelse i omstridte sager om amnesti
- g) undersøge og træffe afgørelse i sager vedrørende klager og påståede overtrædelser af aftalememorandummet
- h) etablere og opretholde forbindelser og et godt samarbejde med parterne.

Jeg vil om fornødent foreslå, at gennemførelsesarrangementer godkendes af AMM's missionschef og repræsentanter for Deres regering.

I fortsættelse af konsultationerne mellem vore repræsentanter vil jeg derfor gerne opfordre Dem til at indlede en brevveksling vedrørende status, privilegier og immuniteter for AMM og dens personale.

Jeg ser frem til et tættere samarbejde med Dem og Deres regering.

(Høflighedsformel).

Yours sincerely,

Javier SOLANA

---



## BILAG II

**Bestemmelser vedrørende status, privilegier og immuniteter for Observatørmissionen i Aceh (AMM)**

## 1. I lovgivningsrammen for AMM forstås ved:

- a) »AMM« eller »missionen«: den observatørmission i Aceh i provinsen Nanggroe Aceh Darussalam, som EU og de bidragende ASEAN-lande har oprettet i henhold til det aftalememorandum, der blev undertegnet mellem Republikken Indonesiens regering og Acehs Befrielsesbevægelse (GAM) den 15. august 2005 i Helsingfors, herunder dens komponenter, elementer, hovedkvarter, personale og faciliteter, der er deployeret på Republikken Indonesiens område og stillet til rådighed for AMM
- b) »missionschef«: missionschefen for AMM
- c) »AMM's personale«: missionschefen/den første stedfortrædende missionschef, det personale, der er udstationeret af EU's medlemsstater, andre europæiske stater og bidragende ASEAN-lande, internationale medarbejdere, der er kontraktansat af AMM og deployeret til forberedelse af, støtte for og gennemførelse af missionen, samt personale på tjenesterejse for en udsenderstat eller en EU-institution som led i missionen. Det omfatter ikke kommercielle entreprenører eller lokalt ansat personale
- d) »hovedkvarter«: AMM's centrale hovedkvarter i Banda Aceh
- e) »udsenderstat«: en EU-medlemsstat eller andre europæiske stater eller et bidragende ASEAN-land, som har udstationeret personale ved AMM
- f) »faciliteter«: alle bygninger, lokaler og områder, der er nødvendige for gennemførelse af AMM's aktiviteter samt for indkvartering af AMM's personale
- g) »lokalt ansat personale«: personale, der er statsborgere i eller har fast bopæl i Republikken Indonesien.

## 2. Almindelige bestemmelser

- a) AMM og AMM's personale skal respektere Republikken Indonesiens suverænitet, territoriale integritet, nationale enhed og politiske uafhængighed i overensstemmelse med De Forenede Nationers pagt.
- b) AMM og AMM's personale skal iagttage streng neutralitet, objektivitet og uafhængighed under udførelsen af deres mandat og opgaver, og de skal respektere Republikken Indonesiens nationale love og administrative bestemmelser, herunder provinsen Nanggroe Aceh Darussalams lokale love og administrative bestemmelser.
- c) Under udførelsen af missionen skal AMM's personale afstå fra aktiviteter, der er uforenelige med missionens karakter og formål. Personalet må ikke bære våben.
- d) AMM er uafhængig med hensyn til udførelsen af sine opgaver. Værtsstaten skal respektere, at AMM er en enhed.
- e) Missionschefen underretter regelmæssigt Udenrigsministeriet om omfanget af og navnene på de personer, der skønnes nødvendige for at sikre en neutral, objektiv og troværdig overvågning af hele iværksættelsen af MoU mellem den indonesiske regering og GAM.

### 3. Identifikation

- a) AMM's personale modtager og identificerer sig med et identitetskort fra AMM, som det altid skal bære på sig. AMM giver en model af AMM's identitetskort til den indonesiske regerings relevante myndigheder.
- b) Køretøjer og andre transportmidler, der anvendes af AMM's personale, skal være udstyret med AMM-mærket og skal anmeldes til det lokale politi. Alle transportmidler må kun anvendes af AMM's personale og lokalt personale, der er ansat ved missionen.
- c) AMM har ret til at opsætte EU's og de bidragende ASEAN-landes flag ved sit hovedkvarter og ved sine distriktskontorer og andre faciliteter sammen med Republikken Indonesiens flag. AMM-mærket kan opsættes eller sættes på AMM's bygninger, køretøjer og civile beklædning efter afgørelse truffet af missionschefen.

### 4. Ind- og udrejsesteder og bevægelser på værtsstatens område

- a) AMM's personale samt AMM's aktiver og transportmidler skal passere Republikken Indonesiens grænse ved de officielle grænsepassagesteder, i søhavne og ad internationale luftkorridorer. Undtagelser for medicinske evakueringer og nødevakueringer kan gøres til genstand for ordninger i henhold til punkt 19.
- b) Den indonesiske regering skal lette indrejse til eller udrejse fra Republikken Indonesiens område for AMM og AMM's personale, herunder ved udstedelse af de nødvendige tilladelser til at opholde sig på Republikken Indonesiens område, så længe missionen varer. Bortset fra paskontrol ved indrejse til og udrejse fra Republikken Indonesiens område er AMM's personale med det identitetskort, der er omhandlet i punkt 3, litra a), undtaget fra bestemmelser om pas, toldkontrol, visum og indvandring samt enhver form for indvandringskontrol på Republikken Indonesiens område.
- c) AMM's personale er undtaget fra Republikken Indonesiens bestemmelser om registrering af og kontrol med udlændinge, men opnår ikke ret til varigt ophold eller bopæl på Republikken Indonesiens område.
- d) AMM's aktiver og transportmidler, der til støtte for AMM føres ind i, gennem eller ud af Republikken Indonesiens område, er fritaget for at skulle medføre materieltegnelser og enhver anden tolldokumentation samt for kontrol, medmindre der er vægtige grunde til at antage, at de indeholder genstande, der i Republikken Indonesien er forbudt ved lov eller underlagt karantænebestemmelser. En sådan kontrol må kun foretages i nærværelse af den bemyndigede repræsentant for AMM.
- e) AMM's personale kan føre motorkøretøjer, sejle fartøjer og flyve luftfartøjer, hvis det har gyldigt nationalt eller internationalt henholdsvis kørekort, skibsførercertifikat eller pilotcertifikat. Den indonesiske regering skal acceptere sådanne kørekort eller certifikater uden betaling af skatter eller afgifter.
- f) Køretøjer og luftfartøjer, der anvendes til støtte for missionen, er ikke omfattet af lokale licens- eller registreringskrav. De relevante internationale og nationale standarder og bestemmelser vedrørende overflyvning, landing og lufttrafikkontrol finder fortsat anvendelse. Om nødvendigt kan der indgås gennemførelsesordninger som omhandlet i punkt 19.
- g) AMM og AMM's personale og køretøjer, luftfartøjer eller andre transportmidler samt udstyr og forsyninger har fri og ubegrænset bevægelsesfrihed i hele provinsen Nanggroe Aceh Darussalam og de andre dele af Republikken Indonesiens område med forbehold af Indonesiens love og administrative bestemmelser for områder, hvor indrejse er forbudt eller reguleret af hensyn til den nationale sikkerhed.

- h) Med henblik på missionen kan AMM's personale og lokalt personale, der er ansat af AMM, ved tjenesterejser benytte veje, broer, færger, lufthavne og havne uden betaling af afgifter, gebyrer, vejafgifter, skatter og lignende, medmindre der er tale om ydelser fra den private sektor. AMM er ikke fritaget for at betale rimelige gebyrer for bestilte og modtagne ydelser på samme betingelser som dem, der gælder for Republikken Indonesiens personale.

5. Privilegier og immuniteter, som Indonesiens regering indrømmer AMM

- a) AMM's faciliteter er ukrænkelige. Den indonesiske regerings repræsentanter har kun adgang til dem med tilladelse fra missionschefen.
- b) AMM's faciliteter, disses inventar og andre aktiver samt transportmidler nyder immunitet med hensyn til ransagning, rekvisition, arrest eller tvangsfuldbyrdelse.
- c) AMM, dens ejendom og aktiver, uanset lokalisering og ejerskab, nyder immunitet med hensyn til enhver form for retsforfølgning.
- d) AMM's arkiver og dokumenter, herunder multimedier, både i konventionel og digital form, er ukrænkelige på et hvilket som helst tidspunkt, og uanset hvor de måtte befinde sig.
- e) AMM's officielle korrespondance er ukrænkelig. Ved officiel korrespondance forstås al korrespondance vedrørende missionen og dens funktioner.
- f) Den indonesiske regering tillader toldfri import og eksport og indrømmer fritagelse for national beskatning for produkter, ejendom, materiel og udstyr, der er importeret til eller erhvervet i værtslandet af eller til AMM i forbindelse med dens officielle pligter.
- g) Den indonesiske regering tillader indførsel af genstande til brug for missionen og fritager disse for told, gebyrer, vejafgifter, skatter og lignende bortset fra betaling for lager- og fragtydelser samt tilsvarende ydelser.

6. Privilegier og immuniteter, som den indonesiske regering indrømmer AMM's personale

- a) AMM's personale må hverken fængsles eller tilbageholdes.
- b) AMM's personales dokumenter, korrespondance og ejendom er ukrænkelige, medmindre der er tale om gennemførelsesforanstaltninger, som er tilladt i henhold til punkt 6, litra f).
- c) AMM's personale nyder under alle vilkår immunitet med hensyn til Republikken Indonesiens strafferetlige jurisdiktion. AMM's personales immunitet med hensyn til værtsstatens strafferetlige jurisdiktion kan ophæves af udsenderstaten eller den pågældende EU-institution. En sådan ophævelse skal altid være eksplicit.
- d) AMM's personale nyder immunitet med hensyn til Republikken Indonesiens civile og administrative jurisdiktion for så vidt angår mundtlige eller skriftlige udtalelser og alle handlinger, de udfører som led i udøvelsen af deres officielle funktioner. Hvis der indledes civilretlig retssag mod AMM's personale for en domstol i Republikken Indonesien, skal missionschefen og udsenderstatens kompetente myndighed eller EU-institutionen omgående underrettes. Før sagen indledes ved domstolen, skal missionschefen og udsenderstatens kompetente myndighed eller EU-institutionen over for vedkommende domstol attestere, om den pågældende handling blev begået af AMM's personale som led i udøvelsen af deres officielle funktioner. Hvis handlingen blev begået som led i udøvelsen af officielle funktioner, må retssagen ikke indledes. Hvis handlingen ikke blev begået som led i udøvelsen af officielle funktioner, kan retssagen fortsættes. Den attestering, der afgives af missionschefen og udsenderstatens kompetente myndighed eller EU-institutionen, er bindende i forhold til jurisdiktionen i Republikken Indonesien, som ikke kan anfægte den. Hvis AMM's personale indleder en retssag, afskærer dette det fra at påberåbe sig jurisdiktionel immunitet med hensyn til ethvert modkrav, der er direkte forbundet med den principale påstand.

- e) AMM's personale er ikke forpligtet til at vidne i retten.
- f) Der må ikke træffes nogen gennemførelsesforanstaltninger over for AMM's personale, medmindre det sagsøges i en civilretlig retssag, der ikke vedrører dets officielle funktioner. Ejendom, som tilhører AMM's personale, og som af missionschefen attesteres som værende nødvendig for udøvelsen af dets officielle funktioner, må ikke konfiskeres med henblik på fuldbyrdelse af en dom, retsafgørelse eller kendelse. I civilretlige retssager må AMM's personale ikke underkastes nogen begrænsninger i deres personlige frihed eller nogen anden tvangsforanstaltning.
- g) AMM's personales immunitet med hensyn til Republikken Indonesiens jurisdiktion fritager det ikke for at være underlagt de respektive udsenderstaters jurisdiktioner.
- h) AMM's personale er med hensyn til tjenesteydelser præsteret for AMM undtaget fra eventuelle bestemmelser om social sikring i Republikken Indonesien.
- i) AMM's personale er fritaget for enhver form for beskatning i Republikken Indonesien af de vederlag og honorarer, som AMM eller udsenderstaterne betaler dem, samt af enhver indkomst, der modtages andre steder fra end den indonesiske regering.
- j) Indonesiens regering tillader i overensstemmelse med eventuelle love og administrative bestemmelser, den måtte vedtage, indførsel af genstande til AMM's personales personlige brug og fritager disse for told, skatter og lignende afgifter bortset fra betaling for lager- og fragtydelser samt tilsvarende ydelser. Indonesiens regering tillader også eksport af sådanne genstande. For så vidt angår varer og tjenesteydelser, der købes på hjemmemarkedet, er AMM's personale fritaget for moms og skatter i henhold til Republikken Indonesiens lovgivning.
- k) AMM's personales personlige bagage er fritaget for kontrol, medmindre der er vægtige grunde til at antage, at den indeholder genstande, der ikke er til AMM's personales personlige brug, eller import- eller eksportartikler, der i Republikken Indonesien er forbudt ved lov eller underlagt karantænebestemmelser. En sådan kontrol må kun foretages i nærværelse af det berørte AMM-personale eller af en bemyndiget repræsentant for AMM.

#### 7. Lokalt ansat personale

Lokalt ansat personale, der er statsborgere i eller har fast bopæl i værtsstaten, nyder kun privilegier og immuniteter i det omfang, dette tillades af Republikken Indonesien. Republikken Indonesien skal dog udøve sin jurisdiktion over disse personer på en sådan måde, at det ikke i urimeligt omfang griber forstyrrende ind i udførelsen af missionens funktioner.

#### 8. Strafferetlig jurisdiktion

En udsenderstats kompetente myndigheder kan på værtsstatens område udøve den strafferetlige og disciplinære jurisdiktion, de er tillagt i henhold til udsenderstatens lovgivning, over dens personale i overensstemmelse med udsenderstatens relevante lovgivning.

#### 9. Sikkerhed

- a) Indonesiens regering har det fulde ansvar for med sin egen kapacitet at garantere sikkerheden for AMM's personale.
- b) Med henblik herpå træffer Indonesiens regering alle nødvendige foranstaltninger til AMM's og AMM's personales beskyttelse og sikkerhed. Alle specifikke bestemmelser herom, som Indonesiens regering foreslår, skal godkendes af missionschefen, inden de iværksættes.
- c) Medicinsk evakuering af AMM's personale kan foretages af private kontrahenter fra de større lufthavne; dog er den indonesiske regerings sikkerhedsstyrker ansvarlige for medicinsk evakuering fra lokale steder i provinsen Nanggroe Aceh Darussalam til de større lufthavne. I hastende tilfælde kan AMM-kontrahenten foretage sine medicinske evakueringsopgaver fra de lokale steder til de større lufthavne efter forhåndsunderretning af den indonesiske regerings myndigheder. Indonesiens regerings sundhedspersonale kan medvirke i evakueringsprocessen.

## 10. Beklædning

AMM's personale bærer civil beklædning med tydelig AMM-identifikation efter regler udstedt af missionschefen.

## 11. Samarbejde og adgang til oplysninger og medier

- a) Indonesiens regering samarbejder fuldt ud med og yder fuld støtte til AMM og AMM's personale.
- b) På anmodning, og når det er nødvendigt af hensyn til gennemførelsen af missionen og relevant for AMM's mandat, sikrer værtsstaten, at AMM's personale får reel adgang til:

— bygninger, faciliteter, områder og officielle køretøjer, der kontrolleres af værtsstaten

— dokumenter, materiale og oplysninger, der kontrolleres af værtsstaten.

Om nødvendigt kan der indgås supplerende ordninger som omhandlet i punkt 19.

- c) Missionschefen og Indonesiens regering konsulterer regelmæssigt hinanden og træffer passende foranstaltninger for at sikre tætte og gensidige forbindelser på alle relevante niveauer. Indonesiens regering kan udpege en forbindelsesofficer ved AMM.
- d) Missionschefen har fri adgang til repræsentanter for lokale, nationale og internationale medier og kan frit udtrykke sine synspunkter med hensyn til AMM's aktiviteter og gennemførelsen af missionen. Medierne har samme uhindrede adgang til missionschefen eller hans talsmand.
- e) Missionschefen har ret til at benytte og få adgang til de eksisterende transmissionssystemer og -organisationer og/eller til at fremstille og udsende sit budskab med egne midler med henblik på at informere relevante målgrupper i provinsen Nanggroe Aceh Darussalam inden for rammerne af sin mission og i overensstemmelse med ordninger indgået med de relevante transmissions- og medieoperatører.
- f) AMM skal have rets- og handleevne i henhold til indonesiske love og administrative bestemmelser, så den effektivt kan udføre sit mandat, især så den får mulighed for at åbne bankkonti og erhverve eller få rådighed over fast ejendom eller løsøre og være part i retssager.

## 12. Indonesiens regerings støtte og indgåelse af kontrakter

- a) Indonesiens regering bistår på anmodning AMM med at finde egnede faciliteter.
- b) Indonesiens regering stiller faciliteter, der ejes af Indonesiens regering, gratis til rådighed, hvis de er nødvendige for udførelsen af AMM's administrative og operationelle aktiviteter, og de er ledige.
- c) Indonesiens regering bistår, så vidt dens midler og kapacitet rækker, ved forberedelsen, oprettelsen og gennemførelsen af samt støtten til missionen, herunder med samplacerede faciliteter og udstyr til AMM's eksperter.
- d) Bistanden og støtten fra den indonesiske regering til missionen ydes på samme betingelser som bistanden og støtten til den indonesiske regerings personale.
- e) Lovvalg i forbindelse med kontrakter, der indgås af AMM i Republikken Indonesien, fastsættes i de respektive kontrakter.

## 13. Ændringer af faciliteter

- a) AMM er bemyndiget til i samråd med de kompetente indonesiske myndigheder at opføre, ombygge eller på anden måde ændre faciliteter, når dette er nødvendigt af operationelle hensyn. Eventuelle indvendinger fra de kompetente indonesiske myndigheder skal straks meddeles AMM.
- b) Indonesiens regering kan ikke kræve erstatning af AMM for sådanne opførelser, ombygninger eller ændringer.

## 14. Personale ved AMM, der er afgået ved døden

- a) Missionschefen har ret til at forestå og træffe hensigtsmæssige foranstaltninger til hjemtransport af personale ved AMM, der er afgået ved døden, samt af den pågældende persons personlige ejendele.
- b) Der foretages ikke obduktion af deltagere i AMM uden den pågældende stats samtykke og overværelse af en repræsentant for AMM og/eller den pågældende stat.
- c) Den indonesiske regering og AMM samarbejder i videst muligt omfang med henblik på hurtig hjemtransport af personale ved AMM, der er afgået ved døden.

## 15. Kommunikation

- a) AMM har ret til at benytte udstyr, der er nødvendigt for at opfylde sit mandat, såsom kort og navigationsredskaber, observationsinstrumenter, kameraer, videobåndoptagere og andet lignende udstyr, som der måtte være behov for.
- b) AMM kan installere og drive radiosende- og modtageanlæg samt satellitsystemer. Den rådfører sig med Indonesiens kompetente myndigheder for at undgå konflikter vedrørende brug af de dertil egnede frekvenser. Indonesiens regering giver gratis adgang til frekvensspektret.
- c) AMM har ret til ubegrænset radio- (herunder satellitradio- og bærbar eller håndholdt radio-), telefon-, telegraf- og faxkommunikation samt anden kommunikation og til at installere det nødvendige udstyr til opretholdelse af sådan kommunikation på og mellem AMM's faciliteter, herunder ret til i samråd med de kompetente indonesiske myndigheder at trække kabler og jordledninger til brug for missionen.
- d) AMM kan ved hjælp af egne faciliteter træffe de nødvendige foranstaltninger til befordring af post, der er adresseret til eller afsendt af AMM og/eller AMM's personale.

## 16. Erstatningskrav ved død, tilskadekomst, skade eller tab

- a) Indonesiens regering, udsenderstaterne, AMM og AMM's personale drages ikke til ansvar for skade på eller tab af privat eller statslig ejendom, der er forbundet med operationel nødvendighed eller skyldes aktiviteter i forbindelse med borgerlige uroligheder eller beskyttelse af AMM.
- b) Med henblik på afgørelse ved mindelig ordning skal erstatningskrav for skade på eller tab af privat eller statslig ejendom, der ikke er omfattet af stk. 1, samt erstatningskrav for personers død eller tilskadekomst samt skade på eller tab af AMM's ejendom forelægges for AMM via den indonesiske regerings kompetente myndigheder for så vidt angår skade, der er påført juridiske eller fysiske personer fra Republikken Indonesien, eller for Republikken Indonesiens kompetente myndigheder for så vidt angår skade, der er påført AMM og dens personale. Erstatningskravene kan vedrøre ansvar såvel i og uden for kontraktforhold.
- c) Hvis der ikke kan findes en mindelig ordning, forelægges erstatningskravet for en kravskommission, der er ligeligt sammensat af repræsentanter for AMM og repræsentanter for Indonesiens regering. Afgørelserne vedrørende erstatningskravene træffes i fællesskab.

## 17. Forbindelser og tvister

- a) Alle spørgsmål, der opstår i forbindelse med anvendelsen af disse bestemmelser, drøftes i fællesskab af repræsentanter for AMM og den indonesiske regerings kompetente myndigheder.
- b) I mangel af forudgående bilæggelse løses tvister om fortolkning eller anvendelse af disse bestemmelser udelukkende med diplomatiske midler.

## 18. Andre bestemmelser

- a) Når der i disse bestemmelser henvises til AMM's og AMM's personales privilegier, immuniteter og rettigheder, er Indonesiens regering ansvarlig for, at dennes lokale myndigheder implementerer og overholder sådanne privilegier, immuniteter og rettigheder.
- b) Intet i disse bestemmelser tilsigter eller kan anses for at fravige rettigheder, som knytter sig til en udsenderstat.

## 19. Gennemførelsesordninger

Med henblik på gennemførelsen af disse bestemmelser kan operationelle, administrative og tekniske spørgsmål gøres til genstand for separate ordninger, som skal indgås mellem missionschefen og den indonesiske regerings administrative myndigheder.»

Jeg skal på Den Europæiske Unions vegne bekræfte, at Den Europæiske Union kan acceptere indholdet af Deres brev og dets bilag, og at Deres brev og dets bilag sammen med nærværende svar udgør et juridisk bindende instrument i overensstemmelse med Deres forslag. Som det fremgår af Deres brev, træder dette instrument i kraft på dagen for underskriften i dette svar. Jeg vil samtidig benytte lejligheden til at takke Indonesiens regering for at have accepteret at anvende dette instrument midlertidigt fra den 15. september 2005.

Jeg beder Dem bekræfte modtagelsen af dette brev.

(Høflighedsformel)

Javier SOLANA

c.c: Dr. N. Hassan Wirajuda  
Minister for Foreign Affairs

---